

SKIN

GUIDELINES TO HELP VICTIMS OF TRAFFICKING & SMUGGLING HUMAN BEINGS

Richtlijnen om de slachtoffers van
mensenhandel en van mensensmokkel te helpen

Lignes directrices pour aider les victimes du
trafic et de l'introduction clandestine des êtres humains



COLOFON / COLOPHON

December 2009

Deze publicatie is een uitgave van SKIN, Samen Kerk in Nederland.

Projectgroep

Dhr. Hauw Han
(Gereja Kristen Indonesia Nederland), voorzitter;

Mevr. Francisca Folkertsma
(Samen Kerk In Nederland),
secretaris;

Mevr. June Beckx
(Samen Kerk In Nederland);

Dhr. Anmar Hayali
(Samen Kerk in Nederland);

Dhr. Cesar Taguba
(Ecumenical Ministry for
Filipinos Abroad);

Mevr. Geesje Werkman
(ICCO & Kerk in Actie).

Vormgeving en realisatie

BU3 | Amersfoort

Contactgegevens

Koningin Wilhelminalaan 5,
3818 HN Amersfoort.
Tel.: +31 (0)33 445 06 55
Fax: +31 (0)33 445 06 54
info@skinkerken.nl
www.skinkerken.nl

December 2009

This publication has been realised by SKIN, Together Church in the Netherlands

Project group

Mr. Hauw Han
(Gereja Kristen Indonesia Nederland), chairman;

Mrs. Francisca Folkertsma
(Samen Kerk In Nederland),
secretary;

Mrs. June Beckx
(Samen Kerk In Nederland);

Mr. Anmar Hayali
(Samen Kerk in Nederland);

Mr. Cesar Taguba
(Ecumenical Ministry for
Filipinos Abroad);

Mrs. Geesje Werkman
(ICCO & Kerk in Actie).

Design

BU3 | Amersfoort

Contact information

Koningin Wilhelminalaan 5,
3818 HN Amersfoort.
Tel.: +31 (0)33 445 06 55
Fax: +31 (0)33 445 06 54
info@skinkerken.nl
www.skinkerken.nl

Décembre 2009

Cette publication est réalisé par SKIN, Ensemble Eglise aux Pays-Bas

Groupe d' étude

M. Hauw Han
(Gereja Kristen Indonesia Nederland), président;

M^{me} Francisca Folkertsma
(Samen Kerk In Nederland),
secrétaire;

M^{me} June Beckx
(Samen Kerk In Nederland);

M. Anmar Hayali
(Samen Kerk in Nederland);

M. Cesar Taguba
(Ecumenical Ministry for
Filipinos Abroad);

M^{me} Geesje Werkman
(ICCO & Kerk in Actie).

Façonnage

BU3 | Amersfoort

Contact

Koningin Wilhelminalaan 5,
3818 HN Amersfoort.
Téléphone.: +31 (0)33 445 06 55
Fax: +31 (0)33 445 06 54
info@skinkerken.nl
www.skinkerken.nl

INHOUDSOPGAVE

Voorwoord	4
Inleiding	5
Beleidsplannen	7
Vertrouwensadviseur	9
Toelichting Flowchart	10
Supplement	12
Opmerkingen	17
Adressenlijst	18

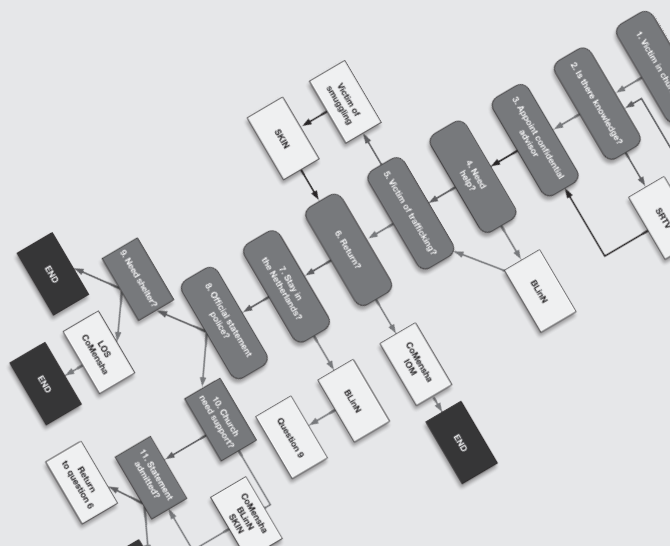
TABLE DES MATIÈRES

Préface	38
Introduction	39
Plans de politique	41
Le conseiller confidentiel	43
Feuille de route: notes explicatives	44
Appendice	46
Finalement	51
Liste d'adresses	52

TABLE OF CONTENTS

Foreword	20
Introduction	21
Policy Plans	23
Confidential Adviser	25
Explanation Flowchart	26
Supplement	30
Remarks	35
List of addresses	36

FLOWCHART GUIDELINES TRAFFICKING 28



VOORWOORD

DE KERKEN WORDEN DE LAATSTE TIJD STEEDS MEER GECONFRONTEERD MET DE KWESTIE VAN MENSENHANDEL EN VAN MENSENSMOKKEL. VEEL SLACHTOFFERS WORDEN IN KERKGEMEENSCHAPPEN GELEID, WAAR HEN ONDERDAK EN BESCHERMING GEBODEN WORDT, EN IN VEEL GEVALLEN OOK PASTORALE ZORG. VEEL MIGRANTENKERKEN HEBBEN BINNEN HUN GEMEENTEN MIGRANTEN DIE SLACHTOFFER ZIJN VAN MENSENHANDEL EN/OF VAN MENSENSMOKKEL.

De problemen die rondom deze slachtoffers zijn ontstaan bij de publieke autoriteiten m.b.t. hun situatie, d.w.z. zonder enige documenten aan de ene kant en angst voor hun handelaren of smokkelaars aan de andere kant, zijn enorm.

Deze ervaringen hebben geleid tot het initiatief van SKIN om diverse bijeenkomsten te organiseren met o.a. de Protestantse Kerk in Nederland/ ICCO (Interkerkelijke organisatie voor ontwikkelingssamenwerking) en met andere organisaties die zich bezighouden met deze kwesties, zoals Bureau Nationaal Rapporteur Mensenhandel, het Internationaal Netwerk van Lokale Initiatieven t.b.v. Asielzoekers (INLIA) en Nationale Recherche.

SKIN probeert de waardigheid van Gods schepping te bewaren en streeft naar wegen om specifieke preventie, bescherming en rehabilitatie aan te bieden aan hen die kwetsbaar zijn in onze samenleving.

De SKIN kerken streven ernaar de verkondiging van het Evangelie te benadrukken d.m.v. vergeving, genezing en verzoening als wezenlijk element van het Christen-zijn.

Daarom zijn op initiatief van SKIN deze richtlijnen voor migrantenkerken opgesteld, die aangeven hoe men de slachtoffers van mensenhandel en van mensensmokkel kan helpen wanneer men hen in hun kerken ontmoet. Wanneer

deze richtlijnen positief uitwerken wil SKIN haar ervaring gebruiken om mensenhandel en mensensmokkel in de landen van herkomst te voorkomen, zodat personen in een kwetsbare positie zich meer bewust worden van dit gevaar. Op deze wijze kan SKIN van hun gemeenten gebruik maken om hen te beschermen voordat zij het slachtoffer worden van deze afschuwelijke misdaad.

Een commissie heeft, op initiatief van SKIN, dit document geschreven om praktische begeleiding te geven aan met name migrantenkerken hoe deze de slachtoffers van mensenhandel en van mensensmokkel kunnen helpen.

Drs. Paul The Gwan Tjai
voorzitter

Hoofdstuk 1

INLEIDING

MENSENHANDEL EN MENSENSMOKKEL, GERICHT OP GEDWONGEN ARBEID EN SEKSUELE UITBUITING DOOR CRIMINELE ORGANISATIES, NEEMT OP VERONTRUSTENDE WIJZE TOE. VOLGENS HET 6E RAPPORT VAN HET BUREAU NATIONAAL RAPPORTEUR MENSENHANDEL (BNRM) BESTAAN ER IN NEDERLAND CIJFERS DIE AANGEVEN DAT HET AANTAL GEREgistREERDE SLACHTOFFERS TOENEEMT: VAN 343 PERSONEN IN 2002 TOT 579 IN 2006. VAN DEZE 579 SLACHTOFFERS ZIJN ONGEVEER 95% VROUWEN EN ONGEVEER 16% MINDERJARIGEN.

De mensenhandel richt zich in het bijzonder op prostitutie, waarvan de meest kwetsbaren, namelijk vrouwen en kinderen, het slachtoffer worden. Seksuele uitbuiting, die de vrouwen en kinderen ziet als handelswaar, vernietigt de menselijke waardigheid en schendt de heiligheid van het leven.

Er werd geschreven dat prostitutie in Nederland, dat een van de voornaamste bestemmings – en doorvoerlanden is van mensenhandel en van mensensmokkel, ongeveer US\$ 1 miljard per jaar genereert (“The Driving Force of Sex Trafficking” – De Drijvende Kracht van de Mensenhandel voor de Seksindustrie - een rapport gepresenteerd door Donna M. Hughes, Professor & Carlson Endowed Chair, University of Rhode Island; Honolulu-Hawaii, November 13-15, 2002).

De mensensmokkel brengt reusachtige winsten voor diegenen die werkzaam zijn in deze illegale handel. Zij die vanuit Afrika naar Europa gesmokkeld worden over zee of over land, moeten ongeveer € 1.500 – € 1.700 per persoon betalen, en zij die vanuit Z.O. Azië via de lucht, land of zee komen langs allerlei routes, betalen € 9.000 – € 16.000 per persoon. Duizenden komen om door verdrinking en honderden komen om het leven door verstikking in de voertuigen.

Er bestaan internationale en Europese Unie verdragen en overeenkomsten die zich richten op de aanpak van de illegale mensenhandel en mensensmokkel. De belangrijkste zijn:

- De Conventie van 1949 van de Verenigde Naties inzake de Bestrijding van de Mensenhandel en van de Uitbuiting van de Prostitutie van Anderen
- Artikel 6 van het Verdrag inzake de Uitbanning van Alle Vormen van Discriminatie van de Vrouw (1979)
- het Verdrag van de Rechten van het Kind (1989)
- het Protocol inzake Mensenhandel (2000: het Palermo Protocol): het Protocol ter voorkoming, bestrijding en bestraffing van Mensenhandel, met name inzake Vrouwen en Kinderen, aanvulling van het VN Verdrag tegen Grensoverschrijdende Georganiseerde Misdaad.

Er bestaan ook Europese verdragen en overeenkomsten ter bestrijding van mensenhandel en prostitutie, zoals

- de Verklaring van Brussel (2000), Verklaring van de Raad ter ondersteuning van deze verklaring
- Verdrag van de Raad van Europa inzake de Bestrijding van Mensenhandel (16/5/2005)
- Directief van de Raad van 2004 inzake Verblijfsvergunningen voor Derde – Wereld onderdanen die het slachtoffer zijn van mensenhandel of die het slachtoffer zijn als gevolg van de strijd tegen de vergemakkelijking van illegale immigratie en samenwerking met de bevoegde autoriteiten.

Lidstaten van de Europese Unie hebben hun eigen nationale wetgeving. In Nederland wordt er juridisch een duidelijk onderscheid gemaakt tussen mensenhandel en mensensmokkel. Onder mensenhandel wordt verstaan het werven, vervoeren, overbrengen en huisvesten of opnemen van personen door bedreiging, geweld of andere vormen van dwang, ontvoering, fraude, misleiding, of misbruik van de kwetsbare positie tengevolge van het geven of ontvangen van betalingen of voordelen om de instemming van een persoon te verkrijgen die zeggenschap heeft over die andere persoon met het oogmerk van uitbuiting van die ander. Uitbuiting wordt gedefinieerd als “ten minste uitbuiting van een ander in de prostitutie of andere vormen van seksuele uitbuiting, verplichte arbeid of diensten, slavernij of met slavernij en dienstbaarheid te vergelijken praktijken, of de verwijdering van organen van een ander” (Palermo Protocol 2000).

Aan de andere kant, mensensmokkel wordt gezien als het vergemakkelijken van het illegaal binnenkomen van personen in een land met een winst oogmerk, en met vrijwillige instemming van de gesmokkelde persoon. Veelal echter, eindigt de gesmokkelde persoon als slachtoffer van mensenhandel. Gezien bovenstaand onderscheid geniet het slachtoffer van mensensmokkel geen bescherming, hij/zij wordt vastgezet en uitgewezen. In de praktijk bestaat er een groot grijs gebied tussen deze twee activiteiten.

Volstaat te zeggen dat er nationale, regionale en internationale wetten en overeenkomsten zijn die het bestaan van mensenhandel en van mensensmokkel aanpakken. Toch, het probleem blijft. In zijn algemeenheid kan men stellen dat het op steeds grotere en algemenere schaal voorkomt. De autoriteiten neigen er toe om mensenhandel te koppelen aan de verboden drugs handel en de illegale wapenhandel. Het probleem wordt ernstiger en niet beter. Er bestaat een grote behoefte bij de NGOs (de Niet - Gouvernemente Organisaties / Burgermaatschappij) om het gouvernementele beleid en programma's aan te vullen.

De kerken in de landen van herkomst en in de bestemmingslanden zouden een belangrijke proactieve rol moeten en kunnen spelen bij de bescherming van de slachtoffers van mensenhandel en van mensensmokkel. Zij kunnen hulpmiddelen aanbieden en de morele en ethische aspecten van dit probleem benadrukken. Zij kunnen uitdrukkelijk stellen dat de problemen t.a.v. mensenhandel en mensensmokkel een brug kunnen vormen tussen de slachtoffers en de regeringen, en zij kunnen dan een appèl doen op de regeringen en internationale organisaties zoals de IOM (Internationale Organisatie voor Migratie) om maatregelen te nemen ten einde meer adequate bescherming te bieden. De mondiale contacten en netwerken van deze kerken zouden maximaal en optimaal benut kunnen worden.

BELEIDSPLANNEN

SKIN (SAMEN KERK IN NEDERLAND, EEN VERENIGING VAN MIGRANTENKERKEN IN NEDERLAND) HEEFT CONCRETE STAPPEN ONDERNOMEN OM DE KWESTIE VAN MENSENHANDEL EN VAN MENSENSMOKKEL AAN TE PAKKEN. ZIJ VOERT EEN DIALOOG MET DE NEDERLANDSE KERKEN EN AUTORITEITEN TER BESCHERMING VAN DE SLACHTOFFERS ERVAN. SKIN WERKT AAN HET MET ELKAAR IN CONTACT BRENGEN VAN DE KERKEN OM SAMEN DEZE PRAKTIJKEN GERICHT OP UITBUITING AAN TE PAKKEN D.M.V. PREVENTIE, PROTECTIE, REDDING (= HULP EN BIJSTAND), REHABILITATIE EN RE-INTEGRATIE (PPRRR) VAN SLACHTOFFERS VAN DEZE PRAKTIJKEN.



Hieronder volgen enkele van deze stappen.

1. Vergroot de bewustwording van de fundamentele oorzaken van de mensenhandel en van mensensmokkel.
2. Voer informatie en opvoedingscampagnes om potentiële slachtoffers te waarschuwen voor de ernstige gevolgen van mensenhandel en van mensensmokkel.
 - a. Deel en maak algemeen bekend de verhalen van de slachtoffers ervan, vooral van hen die terecht gekomen zijn in gedwongen prostitutie;
 - b. Maak bekend de modus operandi van diegenen die betrokken zijn bij mensenhandel en de seksindustrie;
 - c. Stel een zwarte lijst op van de reis- en wervingsbureaus die betrokken zijn bij mensenhandel en mensensmokkel.
3. Maak Bijbelstudie en liturgisch materiaal om de morele, ethische en gerechtigheid aspecten inzake deze praktijken te benadrukken, alsmede ten behoeve van de pastorale zorg voor de slachtoffers en hun gezinnen.
4. Zoek contact met NGOs en GOs, met maatschappelijke organisaties en bureaus op nationaal en regionaal niveau om campagnes te organiseren, om te lobbyen en om juridische ondersteuning te verkrijgen/advocatuur in te schakelen.
5. Wees bezig met programma's en activiteiten t.b.v. de bescherming, zorg en sociaal-maatschappelijke re-integratie van de slachtoffers.

6. Neem deel aan lange-termijn projecten om de sociaal-economisch-culturele basis van mensenhandel en van mensensmokkel te elimineren, zoals armoede, man – vrouw ongelijkheid en dominantie.

7. Controleer en zie erop toe dat nationale, regionale (EU, ASEAN, etc.) en internationale wetten en verdragen inzake de preventie, bestrafing van de daders en de bescherming en re-integratie van de slachtoffers uitgevoerd en nageleefd worden.

Samen met de Nederlandse kerken en kerkelijke organisaties:

- a. Stimuleer slachtoffers om zich uit te spreken tegen hun uitbuiting en aangifte te doen tegen hun uitbuiters;
- b. Richt crisis en rehabilitatie centra op;
- c. Verleen juridische en financiële steun;
- d. Zoek contact met kerken in de landen van herkomst van de slachtoffers van mensenhandel en van mensensmokkel voor pastorale zorg, het geven van zelfvertrouwen en meer zeggenschap (empowerment), en gezinsintegratie en sociale integratie van slachtoffers.

Om de plaatselijke migrantenkerken van dienst te kunnen zijn heeft SKIN richtlijnen ontwikkeld, die voor hen een grote hulp kunnen zijn bij het aanpakken van de problematiek van de mensenhandel en van mensensmokkel.

VERTROUWENSADVISEUR

Bij het zoeken naar een oplossing voor dit onderwerp van mensenhandel en van mensensmokkel is het erg belangrijk dat men zich realiseert dat het gaat om intieme persoonlijke kwesties. Privacy moet gegarandeerd zijn. Bovendien bevindt het slachtoffer zich in een kwetsbare positie. Daarom is het in de allereerste plaats van essentieel belang dat een toegewijd persoon wordt aangesteld, een lid/ouderling van de kerk, die verantwoordelijk is voor het intake gesprek van de slachtoffers van mensenhandel en van mensensmokkel. Deze persoon kan gezien worden als de vertrouwensadviseur voor hen. Deskundigheid bevordering is een voorwaarde die iemand in staat stelt op te treden als een vertrouwensadviseur.

Deze adviseur moet de volgende stappen nemen:

1. Luisteren naar en zo gedetailleerd mogelijk opschrijven van de verhalen die verteld worden door het slachtoffer/de slachtoffers;
2. Zoveel mogelijk hulp verlenen aan slachtoffers. Het soort hulp dat gegeven kan worden zal verder in dit document gespecificeerd worden;
3. De gevallen duidelijk registreren;
4. De gevallen anoniem melden bij SKIN. SKIN heeft deze informatie nodig om haar bezorgdheid t.a.v. het onderwerp te kunnen benadrukken bij de Nederlandse regering en om bijdragen te kunnen leveren t.a.v. preventie programma's;
5. Kerken of relevante landelijke organisaties regelmatig informeren over waar de slachtoffers vandaan komen. Dit is een pro-actieve stap die zou kunnen voorkomen dat meer mensen het slachtoffer worden van dergelijke activiteiten.

SKIN zal trainingen verzorgen en zal regelmatig bijeenkomsten organiseren voor het uitwisselen van ervaringen (hulp verlenen aan de hulpverlener).

Als gevolg van de beperkte geldmiddelen binnen de migrantenkerken, kan hulp aan de slachtoffers niet in alle gevallen verleend worden. In Nederland bestaan veel organisaties die de slachtoffers kunnen helpen. In die gevallen waar hulp niet toereikend is, kunnen de plaatselijke kerken aanvullende hulp verlenen of de slachtoffers ondersteunen bij het vinden van de hulp die zij nodig hebben. Het is daarom nodig om prioriteiten te maken van de behoefte aan hulp. In dit opzicht zou de volgende slogan nuttig kunnen zijn: *“Verleen hulp daar waar geen hulpverlener aanwezig is.”*



TOELICHTING FLOWCHART

Belangrijke aantekeningen:

- a. Voor een duidelijke definitie van mensenhandel en van mensensmokkel, lees a.u.b. de inleiding van dit document aandachtig vanaf pagina 5.
 - b. In Nederland wordt er een duidelijk onderscheid gemaakt tussen mensenhandel en mensensmokkel, maar in de praktijk bestaat er een groot grijs gebied tussen deze twee activiteiten;
 - c. De meeste slachtoffers van mensenhandel verblijven illegaal in Nederland, maar er zijn ook slachtoffers bekend die legaal een verblijfsvergunning hebben. Maar zelfs in deze gevallen kunnen de migrantenkerken hulp verlenen door bescherming of ondersteuning wanneer zij de slachtoffers aanmoedigen officieel aangifte te doen bij de politie. Dit valt echter niet binnen het raamwerk van de volgende flowchart.
1. **Heeft uw kerk te maken met slachtoffers van mensenhandel en/of van mensensmokkel?**
 - a. **NEE** ⇒ Dit kan misschien in de toekomst het geval zijn, dus lees a.u.b. dit document zodat u daarop voorbereid bent ⇒ Ga naar vraag 2.
 - b. **JA** ⇒ Ga naar vraag 2.
 2. **Is uw kerk bekend met dit onderwerp?**
 - a. **NEE** ⇒ Stichting Religieuzen Tegen Vrouwenhandel (SRTV) kan u van de nodige informatie voorzien. Hoewel de naam van deze organisatie doet vermoeden dat zij zich alleen bezig houden met vrouwelijke slachtoffers, verstrekken zij algemene informatie m.b.t. het onderwerp (zie supplement 2a) ⇒ Ga naar vraag 3.
 - b. **JA** ⇒ Ga naar vraag 3.
 3. **Stel een vertrouwensadviseur aan.** Zie hoofdstuk 3: “Vertrouwensadviseur” op pag. 9 voor de basisvoorwaarde ⇒ Ga naar vraag 4.
 4. **Hebt u advies of ondersteuning nodig voor het aanstellen van een vertrouwensadviseur?**
 - a. **NEE** ⇒ Ga naar vraag 5.
 - b. **JA** ⇒ Bonded Labour in the Netherlands (BLinN) kan u hiervan voorzien (zie supplement 4b) ⇒ Ga naar vraag 5.
 5. **Is de persoon in kwestie het slachtoffer van mensenhandel?**
 - a. **NEE** ⇒ Deze persoon is het slachtoffer van mensensmokkel. In dit geval neem a.u.b. contact op met SKIN (Samen Kerk in Nederland) (zie supplement 10b2) voor registratie (anonimiteit gegarandeerd) ⇒ Ga naar vraag 6.
 - b. **JA** ⇒ Ga naar vraag 6.
 6. **Wil het slachtoffer terugkeren naar zijn/haar land van herkomst?**
 - a. **NEE** ⇒ Ga naar vraag 7.
 - b. **JA** ⇒ Neem contact op met het Coördinatiecentrum Mensenhandel (CoMensha) (zie supplement 6b1). IOM (Internationale Organisatie voor Migratie) kan de terugreis regelen, inclusief de benodigde kosten (zie supplement 6b2) ⇒ **EINDE**.

7. **Wil het slachtoffer liever in Nederland blijven?**
 - a. **NEE** ⇒ Ga naar vraag 8.
 - b. **JA** ⇒ BLinN kan u voorzien van advies bij het uitzoeken van de juridische mogelijkheden bij het helpen van het slachtoffer (zie supplement 4b) ⇒ Ga naar vraag 9.
8. **Is het slachtoffer bereid officieel aangifte te doen bij de politie?**
 - a. **NEE** ⇒ Ga naar vraag 9.
 - b. **JA** ⇒ Ga naar vraag 10. NB: het slachtoffer kan niet voor de tweede maal een officiële aangifte doen.
9. **Heeft het slachtoffer onderdak en verdere ondersteuning nodig?**
 - a. **NEE** ⇒ **EINDE**.
 - b. **JA** ⇒ Gebruik uw netwerk binnen uw kerk om adequate hulp te verlenen aan het slachtoffer. Als hij/zij het slachtoffer is van mensensmokkel, LOS (Stichting Landelijk Ongedocumenteerden Steunpunt) kan u advies geven en ondersteuning (zie supplement 9b). Als hij/zij het slachtoffer is van mensenhandel CoMensha kan verdere ondersteuning geven (zie supplement 6b1) ⇒ **EINDE**.
10. **Heeft uw kerk advies en/of steun nodig ten einde het slachtoffer te helpen bij het doen van een officiële aangifte bij de politie?**
 - a. **NEE** ⇒ De vertrouwensadviseur moet het slachtoffer begeleiden naar de politie, waarbij de juridische procedure kan worden gestart om de B9 status te verkrijgen (zie hoofdstuk 6: “Opmerkingen”). NB: De B9 status wordt alleen verleend aan de slachtoffers van mensenhandel ⇒ Ga naar vraag 11.
 - b. **JA** ⇒ Afhankelijk van wat uw specifieke wensen zijn, kunnen de volgende organisaties van dienst zijn: CoMensha (zie supplement 6b1), BLinN (zie supplement 4b) of de Nationale Recherche (zie supplement 10b1). De Nationale Recherche is bereikbaar via SKIN (zie supplement 10b2) ⇒ Ga naar vraag 11.
11. **Wanneer de juridische procedure om de B9 status te verkrijgen (zie hoofdstuk 6: “Opmerkingen”) is gestart, zal het slachtoffer automatisch geregistreerd worden bij CoMensha (zie supplement 6b1). Wordt de verklaring erkend?**
 - a. **NEE** ⇒ Ga naar vraag 6.
 - b. **JA** ⇒ **EINDE** (opnemen in de plaatselijke kerk of gemeenschap)



2a. Stichting Religieuzen Tegen Vrouwenhandel (SRTV)

De SRTV wil een bijdrage leveren aan de strijd tegen de groeiende handel in vrouwen en de daaruit voortvloeiende gedwongen prostitutie. De intentie van de stichting is om mede vorm te geven aan een menswaardige toekomst voor de slachtoffers van deze handel.

De belangrijkste activiteiten zijn:

- Bevordering van publieke bewustwording van dit probleem d.m.v. van de verspreiding van informatie;
- Bevordering van bewustwording van religieuze organisaties en instellingen, met name van Christelijke organisaties;
- Het verspreiden van informatie in de vorm van waarschuwingsfolders en videobanden ten einde te voorkomen dat vrouwen en meisjes het slachtoffer van deze praktijken worden;
- Het steunen van preventie projecten en van projecten om vrouwen te helpen bij hun terugkeer naar hun land van herkomst;
- Het vormen van een internationaal netwerk;
- Het verlenen van praktische ondersteuning aan slachtoffers in Nederland;
- Lobbyen voor politieke steun en beleidsbeïnvloeding waar mogelijk.

Stichting Religieuzen Tegen Vrouwenhandel (SRTV)

Sint Janssingel 92
5211 DA 's – Hertogenbosch
Nederland
Website: www.srtv.info
Tel.: +31 (0)73 615 44 44
E-mail: srtv@srtv.info

4b. Bonded Labour in the Netherlands (BLinN)

Bonded Labour in Nederland (BLinN) zet zich in voor de positieverbetering van slachtoffers van mensenhandel. Slachtoffers van mensenhandel worden gedwongen te werken onder zeer slechte omstandigheden, ze ontvangen weinig tot geen loon en kunnen zich niet aan deze uitbuitingssituatie onttrekken. BLinN wil deze doelgroep een steun in de rug geven bij het vormgeven van hun toekomst. Dat kan in Nederland of in het land van herkomst zijn.

Humanitas en Oxfam Novib

Het programma is in 1999 opgezet en ingebed bij Humanitas en Oxfam Novib. Deze organisaties komen op voor een rechtvaardige samenleving waarin mensen verantwoordelijkheid nemen. Gelijkwaardigheid, zelfbeschikking en verdraagzaamheid zijn kernbegrippen. In de ideale samenleving van Humanitas en Oxfam Novib is plaats voor iedereen. BLinN sluit zich aan bij deze basisgedachte en draagt dit ook actief uit.

Uitgangspunten

BLinN werkt volgens een aantal uitgangspunten die bijdragen aan de doelstelling:

Empowerment

De steun van BLinN is gericht op de zelfredzaamheid van slachtoffers van mensenhandel. De nadruk ligt op het doorbreken van sociaal isolement, het vergroten van het gevoel van eigenwaarde, het verbeteren van de sociale weerbaarheid en het werken aan een beter toekomstperspectief.

Toekomstgericht

Cliënten hebben een persoonlijke geschiedenis die gevoelig ligt. Er bestaat een enorme behoefte het verleden achter

zich te laten en zich te richten op de toekomst. Het nú en de komende periode kan persoonlijk worden ingevuld; het verleden niet. BLinN werkt daarom toekomstgericht.

Flexibiliteit

BLinN staat open voor nieuwe ontwikkelingen en probeert flexibel in te springen op behoeften vanuit de doelgroep. BLinN wil geenszins een bureaucratische organisatie zijn.

Grenzen stellen

Grenzen stellen komt in meerdere gedaanten terug in het werk van BLinN. Allereerst zijn het de professionals die de kaders van hun werk duidelijk aangeven richting cliënten. Wat kan BLinN wel voor ze doen en wat niet? Dit geldt ook voor de vrijwilligers. Daarnaast zijn er grenzen aan het werkveld verbonden: in beginsel staat alles in het teken van ondersteuning voor slachtoffers van mensenhandel.

Bonded Labour in the Netherlands (BLinN)

Postbus 71
1000 AB Amsterdam
Nederland
Website: www.blinn.nl
Tel.: + 31 (0)20 523 11 00
E-mail: info@blinn.nl

6b1. Coördinatie Mensenhandel (CoMensha)

CoMensha is een onafhankelijke Nederlandse organisatie, die de eerste opvang organiseert en coördineert van mogelijke slachtoffers van mensensmokkel en van mensenhandel. Dankzij haar netwerk kan hulp geboden worden bij het vinden van onderdak, politie hulp, juridische hulp (bij het inschakelen van de advocatuur).

De voornaamste aandacht van CoMensha gaat niet alleen uit naar vrouwelijke slachtoffers van mensenhandel, maar ook naar mannelijke slachtoffers.

Coördinatiecentrum Mensenhandel (CoMensha)

Johan van Oldenbarneveltlaan 34-36
3818 HB Amersfoort
Nederland
Website: www.comensha.nl
Tel. : +31 (0)33 448 11 86
E-mail: info@comensha.nl



6b2. Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)

IOM is de belangrijkste inter-gouvernementele organisatie op het gebied van migratie, en zij werkt nauw samen met gouvernementele, inter-gouvernementele en niet-gouvernementele partners.

IOM ondersteunt in Nederland migranten die vrijwillig willen terugkeren naar hun land van herkomst en bij hun duurzame herintegratie. IOM regelt eveneens de reis van uitgenodigde vluchtelingen en van hun gezinsleden die goedkeuring hebben gekregen voor hereniging met hun gezinnen in Nederland. Als derde activiteit faciliteert IOM de ondersteuning van gekwalificeerde (hoog opgeleide) migranten die in Nederland verblijven, bij de ontwikkeling en wederopbouw van hun land van herkomst d.m.v. tijdelijke terugkeer projecten.

Migranten kunnen zich tot IOM wenden voor:

- Advies over vrijwillige terugkeer naar hun land van herkomst; op verschillende plaatsen in het land;
- Steun bij vrijwillige terugkeer naar hun land van herkomst;
- Ondersteuning bij herintegratie in hun land van herkomst (geld en/of andere dienstverlening);
- Tijdelijke outsourcing (inzetten van kennis en ervaring) van gekwalificeerde migranten die willen bijdragen aan de ontwikkeling van hun land van herkomst;
- Ondersteuning bij de reis van migranten die naar Nederland overkomen i.v.m. gezinshereniging of als uitgenodigde vluchtelingen;
- Het adviseren van migranten in vreemdelingen-detentie m.b.t. eventuele vrijwillige terugkeer naar hun land van herkomst;
- Het organiseren van de reis zodra een migrant toestemming voor hervestiging in een derde land;
- Reisbegeleiding op luchthaven Amsterdam Schiphol en vanaf luchthavens in transit - en bestemmingslanden.

Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)

Postbus 10796

2501 HT Den Haag

Nederland

Website: www.iom-nederland.nl

Tel. : +31 (0)70 318 15 00

E-mail: missiontheague@iom.nl



9b. Stichting Landelijk Ongedocumenteerden Steunpunt (LOS)

De Stichting LOS steunt de rechten van ongedocumenteerde migranten in Nederland. LOS geeft informatie aan individuele personen en aan organisaties die in aanraking komen met ongedocumenteerde migranten. Zij organiseert seminars en workshops, en probeert invloed uit te oefenen op de politiek. De Stichting werkt nauw samen met PIVUM (Platform for International Cooperation on Undocumented Migrants / Platform voor Internationale Samenwerking m.b.t. Ongedocumenteerde Migrant(en)) in Brussel.

Volgens LOS hebben migranten zonder geldige papieren even goed rechten als “gewone” mensen. Deze rechten zijn bijvoorbeeld sociaal-economische en culturele rechten. LOS probeert deze rechten te beschermen en te steunen om zo doende een einde te maken aan het marginaliseren van ongedocumenteerde migranten.

De bescherming van de rechten van ongedocumenteerde migranten is niet alleen in het belang van deze migranten zelf, maar ook voor alle personen die in Nederland wonen. Het helpt de samenleving haar sociale normen en waarden te bewaren en voorkomt aldus de verslechtering van de sociaal-economische rechten van alle mensen.

Stichting Landelijk Ongedocumenteerden Steunpunt (LOS)

Kanaalstraat 243

3531 CJ Utrecht

Nederland

Website: www.stichtinglos.nl

Tel.: +31 (0)30 299 02 22

E-mail: info@stichtinglos.nl

10b1. Nationale Recherche

De Nationale Recherche is een afdeling binnen de Nederlandse Politie, en deze is actief bij de bestrijding van (inter)nationale georganiseerde criminaliteit. Het voornaamste doel van de Nationale Recherche is in dit verband het oprollen van illegale activiteiten m.b.t. mensenhandel en van mensensmokkel en dus niet slechts het uitwijzen van slachtoffers.

Hoewel dit een gegeven feit is, gebaseerd op ervaring, zijn de slachtoffers in het algemeen bang om ook maar aan iemand informatie te geven vanwege de precare situatie waarin zij zich bevinden. De meeste slachtoffers hebben geld geleend van hun familieleden om de kosten te betalen van hun “avontuur”. Daarom blijven ze liever laag profiel en proberen een manier te vinden binnen de illegaliteit om geld te verdienen om hun schulden terug te betalen. De rol van de vertrouwensadviseur is in dezen zeer belangrijk. Als contactpersoon tussen de slachtoffers en de Nationale Recherche is de vertrouwensadviseur de aangewezen persoon om zoveel mogelijk informatie te verzamelen zonder daarbij de identiteit van de slachtoffers te onthullen. Het is voor de Nationale Recherche belangrijk om de juiste informatie over de slachtoffers te krijgen om zodoende in staat te zijn een onderzoek in te stellen naar de illegale activiteiten en om juist daaraan een eind te maken.

Binnen het raamwerk van dit document hebben de hierboven genoemde illegale praktijken vooral te maken met:

1. Seksindustrie (gedwongen en/of minderjarige prostitutie) en
2. Arbeid uitbuiting (gedwongen of sterk onderbetaald).

De informatie die door de slachtoffers gegeven wordt dient ten minste aan de volgende eisen te voldoen:

1. De informatie moet accuraat zijn, zodat de Nationale Recherche de verstrekte namen en adressen kan verifiëren;
2. Deze informatie leidt tot een illegaal georganiseerde activiteit en niet naar een individuele zaak.



10b2. Samen Kerk in Nederland (SKIN)

“Samen Kerk in Nederland” is een vereniging van migrantenkerken en geloofsgemeenschappen in Azië, Afrika, Midden –en Zuid – Amerika en Europa. De leden zijn kerken en geloofsgemeenschappen die bidden, leren en vieren in de eigen cultuur, traditie en taal op een manier die uitnodigend is voor een ieder in de Nederlandse samenleving. Samen zoeken zij naar hun plek in Nederland om in staat te zijn op volwaardige wijze kerk te worden in de Nederlandse samenleving. Zij willen de taal begrijpen en willen dat hun missionaire betrokkenheid bij de Nederlandse samenleving erkend wordt.

Door elkaar zelfvertrouwen en onafhankelijkheid te geven en inspiratie bij het hoofd bieden van de uitdagingen die zij in de loop van hun migratie en integratie tegenkomen, bouwen zij de brug naar kerk en samenleving.

Samen Kerk in Nederland (SKIN)

Koningin Wilhelminalaan 5

3818 HN Amersfoort

Nederland

Website: www.skinkerken.nl

Tel.: +31 (0)33 445 06 55

E-mail: info@skinkerken.nl

OPMERKINGEN

HET NEDERLANDSE MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN EN WERKGELEGENHEID HEEFT EEN BROCHURE GEPUBLICEERD MET DE TITEL “ARBEID EN UITBUITING”. DEZE BROCHURE IS IN 14 TALEN BESCHIKBAAR EN KAN WORDEN GEDOWNLOAD VIA WWW.POSTBUS51.NL (GEBRUIK DE ZOEKOPTIE EN TYPE HET TREFWOORD “ARBEID UITBUITING”).

Dat de slachtoffers bepaalde rechten hebben volgens de Nederlandse wetgeving is hier zeker de moeite van het vermelden waard.

In de bovengenoemde brochure staat dat de slachtoffers van uitbuiting of mensenhandel gebruik kunnen maken van de **B9-regeling** volgens Nederlands recht. Dit geeft de slachtoffers het recht op:

- Een bedenktijd of reflectieperiode van drie maanden om te beslissen of het slachtoffer een aangifte wil doen. Gedurende deze periode zal het slachtoffer niet het land worden uitgezet;
- Om ergens te verblijven (opvang), toegang tot sociale voorzieningen en medische hulp;
- Een tijdelijke verblijfsvergunning indien het slachtoffer de Nederlandse autoriteiten helpt de verdachten op te sporen en te vervolgen. Deze tijdelijke verblijfsvergunning blijft geldig voor de duur van de opsporing, vervolging en berechting van de verdachten;
- Voor de duur van deze verblijfsvergunning het recht om in Nederland te werken.



ADRESSENLIJST

SAMEN KERK IN NEDERLAND (SKIN)

Koningin Wilhelminalaan 5
3818 HN Amersfoort
Nederland
Website: www.skinkerken.nl
Telefoon: +31 (0)33 445 06 55
E-mail: info@skinkerken.nl

BONDED LABOUR IN THE NETHERLANDS (BLINN)

Postbus 71
1000 AB Amsterdam
Nederland
Website: www.blinn.nl
Telefoon: +31(0)20 523 11 00
E-mail: info@blinn.nl

COÖRDINATIECENTRUM MENSELHANDEL (COMENSHA)

Johan van Oldenbarneveltlaan 34-36
3818 HB Amersfoort
Nederland
Website: www.comensha.nl
Telefoon: +31(0)33 448 11 86
E-mail: info@comensha.nl

ECUMENICAL MINISTRY FOR FILIPINOS ABROAD (EMFA)

Liendertseweg 184
3815 BL Amersfoort
Nederland
Telefoon: + 31 (0)33 472 30 84; +31 (0)6 112 135 39
E-mail: emfaministry@hotmail.com

GEREJA KRISTEN INDONESIA NEDERLAND

(GKIN, Indonesisch-Nederlands Christelijke Kerk)
Landelijk Kerkelijk Bureau:
Zambezilaan 31
2622 DR Delft
Nederland
Website: www.gkin.org
Telefoon: + 31 (0)15 261 02 76
E-mail: lkb@gkin.org

INTERKERKELIJKE ORGANISATIE VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (ICCO)

Postbus 8190
3503 RD Utrecht
Nederland
Website: www.icco.nl
Telefoon: +31 (0)30 692 78 11
E-mail: info@icco.nl

HET INTERNATIONAAL NETWERK VAN LOKALE INITIATIEVEN TEN BEHOEVE VAN ASIELZOEKERS (INLIA)

Jacobijnerstraat 5
9712 HZ Groningen
Nederland
Website: www.inlia.nl
Telefoon: +31 (0)50 313 81 81
E-mail: info@inlia.nl

INTERNATIONALE ORGANISATIE VOOR MIGRATIE (IOM)

Postbus 10796
2501 HT Den Haag
Nederland
Website: www.iom-nederland.nl
Telefoon: +31 (0)70 318 15 00
E-mail: missionthehague@iom.int



KERK IN ACTIE (KIA)

Postbus 456
3500 AL Utrecht
Nederland
Website: www.kerkinactie.nl
Telefoon: +31 (0)30 880 14 56
E-mail: servicedesk@kerkinactie.nl

**STICHTING LANDELIJK ONGEDOCUMENTEERDEN
STEUNPUNT (LOS)**

Kanaalstraat 243
3531 CJ Utrecht
Nederland
Website: www.stichtinglos.nl
Telefoon: +31 (0)30 299 02 22
E-mail: info@stichtinglos.nl

**STICHTING RELIGIEUZEN TEGEN
VROUWENHANDEL (SRTV)**

Sint Janssingel 92
5211 DA 's-Hertogenbosch
Nederland
Website: www.srtv.info
Telefoon: +31 (0)73 615 44 44
E-mail: srtv@srtv.info

FOREWORD

RECENTLY CHURCHES HAVE BEEN MORE AND MORE CONFRONTED WITH THE ISSUE OF TRAFFICKING AND SMUGGLING OF HUMAN BEINGS. MANY VICTIMS WERE GUIDED INTO CHURCH COMMUNITIES WHERE THEY WERE OFFERED REFUGE AND PROTECTION AND IN MANY CASES PASTORAL CARE. MANY MIGRANT CHURCHES HAVE MEMBERS IN THEIR CONGREGATIONS WHO HAVE BEEN VICTIMS OF TRAFFICKING OR SMUGGLING THEMSELVES.

The problems arising for these victims with public authorities in their situation of being undocumented persons on the one hand and fear of their traffickers or smugglers on the other hand are huge.

These experiences have led to the initiative of SKIN to hold several meetings with, for instance, the Protestantse Kerk in Nederland/ICCO (Interkerkelijke organisatie voor ontwikkelingssamenwerking) and other organizations working on these issues, such as Bureau Nationaal Rapporteur Mensenhandel, the Internationaal Netwerk van Lokale Initiatieven ten behoeve van Asielzoekers (INLIA) and Nationale Recherche.

SKIN seeks to uphold the dignity of God's creation and strives for ways to offer prevention, protection and rehabilitation of those who are vulnerable in our society. The churches of SKIN want to emphasize the proclamation of the gospel through forgiveness, healing and reconciliation as an essential component of our Christian testimony.

Initiated by SKIN, these guidelines for migrant churches have therefore been created, describing how to help victims of trafficking and smuggling when they turn up in their churches. After having worked with these guidelines, SKIN will use the experience to prevent trafficking and human smuggling in the home countries, so that people in

vulnerable situations become more aware of this danger. In this way SKIN can use their communities to protect them from being victims of such awful crimes.

This document has been created by a committee initiated by SKIN to give practical guidance for migrant churches in particular how to help the victims of trafficking and human smuggling activities.

Drs. Paul The Gwan Tjajj
chairman

Chapter 1

INTRODUCTION

THE TRAFFICKING AND SMUGGLING OF HUMAN BEINGS FOR FORCED LABOUR AND SEXUAL EXPLOITATION OFTEN BY CRIMINAL SYNDICATES IS INCREASING ALARMINGLY. ACCORDING TO THE 6TH REPORT OF BUREAU NATIONAAL RAPPORTEUR MENSENHANDEL (BNRM) IN THE NETHERLANDS INCREASING FIGURES OF VICTIMS WERE REGISTERED FROM 343 PERSONS IN 2002 TO 579 VICTIMS REGISTERED IN 2006. OF THOSE 579 VICTIMS IN 2006, APPROXIMATELY 95% ARE WOMEN AND APPROXIMATELY 16% ARE MINORS.

The trafficking of human beings is focused on prostitution, which victimizes the most vulnerable, the women and children. Sexual exploitation, in which the women and children are considered as commodities, destroys human dignity and violates the sanctity of life.

In the Netherlands, which is one of the major destinations and transit countries of smuggled and trafficked people, it was reported that prostitution generates around 1 billion US dollars per year (The Driving Force of Sex Trafficking, a paper presented by Donna M. Hughes, Professor & Carlson Endowed Chair, University of Rhode Island; Honolulu-Hawaii, November 13-15, 2002).

Smuggling persons is raking in huge profits for those involved in this illegal industry. Those who are smuggled from Africa to Europe by sea and over land are charged with about 1,500-1,700 euros per person and from Southeast Asia by air, land or sea via various routes 9,000-16,000 euros per person. Thousands have perished through drowning and hundreds by suffocation in vehicles.

There are international and European conventions and agreements addressing the issue of human smuggling and trafficking. The major ones are:

- UN Convention of 1949 for the Suppression of the Traffic-in-Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others;
- Article 6 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (1979);
- Convention on the Rights of the Child (1989); Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons especially Women and Children, supplementing the UN Convention Against Transnational Organized Crime (2000, The Palermo Protocol).

There are European conventions and agreements to combat trafficking and prostitution, such as:

- Brussels Declaration (2000) Council Declaration Endorsing the Declaration;
- Council of Europe Convention on Action against Trafficking in Human Beings 16/5/2005;
- Council Directive 2004 on the Residence permit issued to third-country nationals who are victims of trafficking in Human Beings or who have been the subject of an action to facilitate illegal immigration, who cooperate with competent authorities, etc.

The Member States of the EU have their own national legislations. In the Netherlands, a strict judicial distinction is made between human trafficking and smuggling. Trafficking is understood to involve the recruitment, transportation, transfer, harboring or receipt of persons by means of threats or use of force or other forms of coercion, of abduction, of fraud, of deception, of the abuse of power or of a position of vulnerability of the giving or receiving payments or benefits to achieve the consent of a person having control over another person, for the purpose of exploitation. Exploitation is defined as “at the minimum the exploitation of the prostitution of the others or other forms of sexual exploitation, forced labour or service, slavery or practices similar to slavery, servitude or the removal of organs (Palermo Protocol of 2000)”. On the other hand, smuggling is the facilitation of a person’s illegal entry into a state for the purpose of profit and that the smuggled person participates voluntarily. More often, smuggled persons end up as trafficked persons. With the distinction that smuggled people are not protected, but are detained and deported. In practice there is a big grey area between those activities.

Suffice to say that there are national, regional and international laws and agreements addressing the practice of human smuggling and trafficking. Yet, the problem persists and in general it is getting more large-scale and rampant. There is a tendency of the authorities to link the trafficking of persons with the prohibited drug trade and illegal gun trade.

The problem is getting worse, not better. There is a pressing need for NGOs (Non-Governmental Organizations/Civil Society) to complement government policies and programs.

The churches in the countries of origin and destination should and could play a significant proactive role for the protection of the victims of smuggling and trafficking. The churches can offer their resources and highlight the moral and ethical aspects of the issue. They can articulate the issues of the trafficked and smuggled persons, play a bridging role between the victims and the authorities and call on governments and international agencies, such as the IOM (International Organization for Migration) to adopt measures to further provide adequate protection. The global links and networks of these churches could be maximized.



POLICY PLANS

SKIN (SAMEN KERK IN NEDERLAND – TOGETHER CHURCH IN THE NETHERLANDS) HAS TAKEN CONCRETE STEPS TO ADDRESS THE ISSUE. IT IS NEGOTIATING WITH THE DUTCH CHURCHES AND AUTHORITIES FOR VICTIMS OF SMUGGLING TO BE GIVEN PROTECTION. SKIN IS WORKING TOWARDS THE PARTNERSHIP OF THE CHURCHES TO ADDRESS THESE EXPLOITATIVE PRACTICES BY A PROGRAM OF PREVENTION, PROTECTION, RESCUE, REHABILITATION AND REINTEGRATION (PPRRR) OF TRAFFICKED AND SMUGGLED PERSONS, SOME OF WHICH ARE:

1. To raise the awareness of the root causes of trafficking and human smuggling.
 2. To organise information and education campaigns to warn potential victims of the dire consequences of being trafficked and smuggled.
 - a. Share/popularize stories of those trafficked especially forced prostitution;
 - b. Expose the modus operandi of those in the trafficking and prostitution industry;
 - c. Blacklist travel and recruitment agencies involved in trafficking.
 3. To produce Bible study and liturgical materials to highlight the aspects of morality, ethics and justice with regard to trafficking and for the pastoral care for the victims and their families.
 4. To link up with NGOs & GOs and civil society, social organizations and agencies on the national and regional levels for campaigns, lobbying and legal aid.
 5. To engage in programs/activities for the protection, care and social/community reintegration of the victims.
 6. To participate in long-term projects to eliminate the socio-economic-cultural basis of trafficking, such as poverty, gender inequality and dominance.
 7. To monitor the implementation of national, regional (EU, ASEAN etc.) and international laws and conventions towards the prevention, punishment of the perpetrators and the protection and reintegration of the victims.
- Together with the Dutch churches and church organizations:
- a. To encourage victims to speak out against their exploitation and to file legal cases against their exploiters;
 - b. To establish crisis and rehabilitation shelters;
 - c. To provide legal and financial support;
 - d. To link up with the churches in the countries of origin of trafficked human beings for the pastoral care, empowerment and family/social reintegration of the victims.
- In order to serve the local migrant churches, SKIN has developed guidelines, which can help them in coping with the problems of trafficking and human smuggling.



CONFIDENTIAL ADVISER

When dealing with this subject of trafficking and human smuggling, it is very important to realise that it involves intimate personal matters. Privacy must be guaranteed. Furthermore, the victim is in a vulnerable position. Therefore it is first of all a must to appoint a dedicated person, a church member/elder, who is responsible for the intake session of the victims of trafficking and human smuggling activities. This person can be seen as the confidential adviser for them. The development of expertise is a condition enabling someone to act as a confidential adviser.

This confidential adviser should take the following steps:

1. Listening to and noting as detailed as possible the stories told by the victim(s);
2. Providing as much help to the victims as possible. The kind of help which can be provided will be specified below in this document;
3. Registering the cases properly;
4. Reporting the cases anonymized to SKIN. SKIN needs to have this kind of information in order to be able to emphasize its concern with regard to this subject to the Dutch government and to contribute to prevention programs;
5. Informing churches or relevant organizations regularly of the countries where the victims come from. This is a proactive action, which could prevent that more people become victims of these activities.

SKIN will provide training and organise regular meetings for exchange experiences (helping the helper).

Due to limited resources within the migrant churches, help to the victims cannot be provided in all aspects. In the Netherlands, there are many organizations providing help to the victims. In those cases where this help is not sufficient, the local church can provide additional help or assist the victims to get the help they need. It is therefore necessary to prioritize the need for help. In this regard the following slogan could be useful: *'Provide help where no helper is'*.



EXPLANATION FLOWCHART

Important notes:

- a. For a clear definition of trafficking and human smuggling, please read the Introduction of this document properly from page 20;
- b. In the Netherlands, a strict legislative distinction is made between trafficking and human smuggling, but in practice there is a big grey area between those activities;
- c. Most victims of trafficking stay illegally in the Netherlands, but there are also victims who have legal residence permits. Herein the migrant churches can provide help by providing protection or assistance in encouraging the victim to make official statements to the Police. This is not within the scope of the following flowchart, however.

- 1. Is your church confronted with victims of trafficking and/or human smuggling activities?**
 - a. **NO** ⇒ This may happen in the future, so please read this document in order to be prepared ⇒ Go to question 2.
 - b. **YES** ⇒ Go to question 2.
- 2. Is your church familiar with this subject?**
 - a. **NO** ⇒ Stichting Religieuzen Tegen Vrouwenhandel (SRTV) can provide you with the necessary information. Although the name of this organization seems to focus on the female victims, they are providing general information with regard to this subject (see supplement 2a) ⇒ Go to question 3.
 - b. **YES** ⇒ Go to question 3.
- 3. Appoint a confidential adviser.** For the basic conditions for this, please read chapter 3 “Confidential Adviser” on page 9 ⇒ Go to question 4.
- 4. Do you need advice and/ or assistance in appointing a confidential adviser?**
 - a. **NO** ⇒ Go to question 5.
 - b. **YES** ⇒ Bonded Labour in the Netherlands (BLinN) can provide you with it (see supplement 4b) ⇒ Go to question 5.
- 5. Is the person a victim of trafficking?**
 - a. **NO** ⇒ The person is then a victim of human smuggling. In this case please contact Samen Kerk In Nederland (SKIN) (see supplement 10b2) for registration (anonymized) ⇒ Go to question 6.
 - b. **YES** ⇒ Go to question 6.
- 6. Does the victim want to return to his or her home country?**
 - a. **NO** ⇒ Go to question 7.
 - b. **YES** ⇒ Get into touch with Coördinatiecentrum Mensenhandel (CoMensha) (see supplement 6b1). Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) can arrange the home trip including the necessary costs (see supplement 6b2) ⇒ **END**.

7. Does the victim prefer to stay in the Netherlands?

- a. **NO** ⇒ Go to question 8.
- b. **YES** ⇒ Bonded Labour in the Netherlands (BLinN) can provide you with advice in exploring legal possibilities in helping the victim (see supplement 4b) ⇒ Go to question 9.

8. Is the victim prepared to make an official statement to the Police?

- a. **NO** ⇒ Go to question 9.
- b. **YES** ⇒ Go to question 10. Note: the victim cannot make an official statement twice!

9. Does the victim need shelter and further assistance?

- a. **NO** ⇒ **END**.
- b. **YES** ⇒ Use your network within your church to provide adequate help to the victim. If he/she is a victim of human smuggling, Stichting Landelijk Ongedocumenteerden Steunpunt (LOS) can provide you with advice and help (see supplement 9b). If he/she is a victim of trafficking, Coördinatiecentrum Mensenhandel (CoMensha) can provide you further assistance (see supplement 6b1) ⇒ **END**.

10. Does your church need advice and/or assistance in supporting the victim when making an official statement to the Police?

- a. **NO** ⇒ The confidential adviser must accompany the victim to the local Police, so that the legal process to obtain B9 status (see chapter 6 “Remarks”) can be started. Be aware that B9 status is only provided for victims of trafficking ⇒ Go to question 11.
- b. **YES** ⇒ Depending on your specific need, the following organizations can help you, Coördinatiecentrum Mensenhandel (CoMensha) (see supplement 6b1), Bonded Labour in the Netherlands (BLinN) (see supplement 4b) or National Recherche (see supplement 10b1). National Recherche can be reached via Samen Kerk In Nederland (SKIN) (see supplement 10b2) ⇒ Go to question 11.

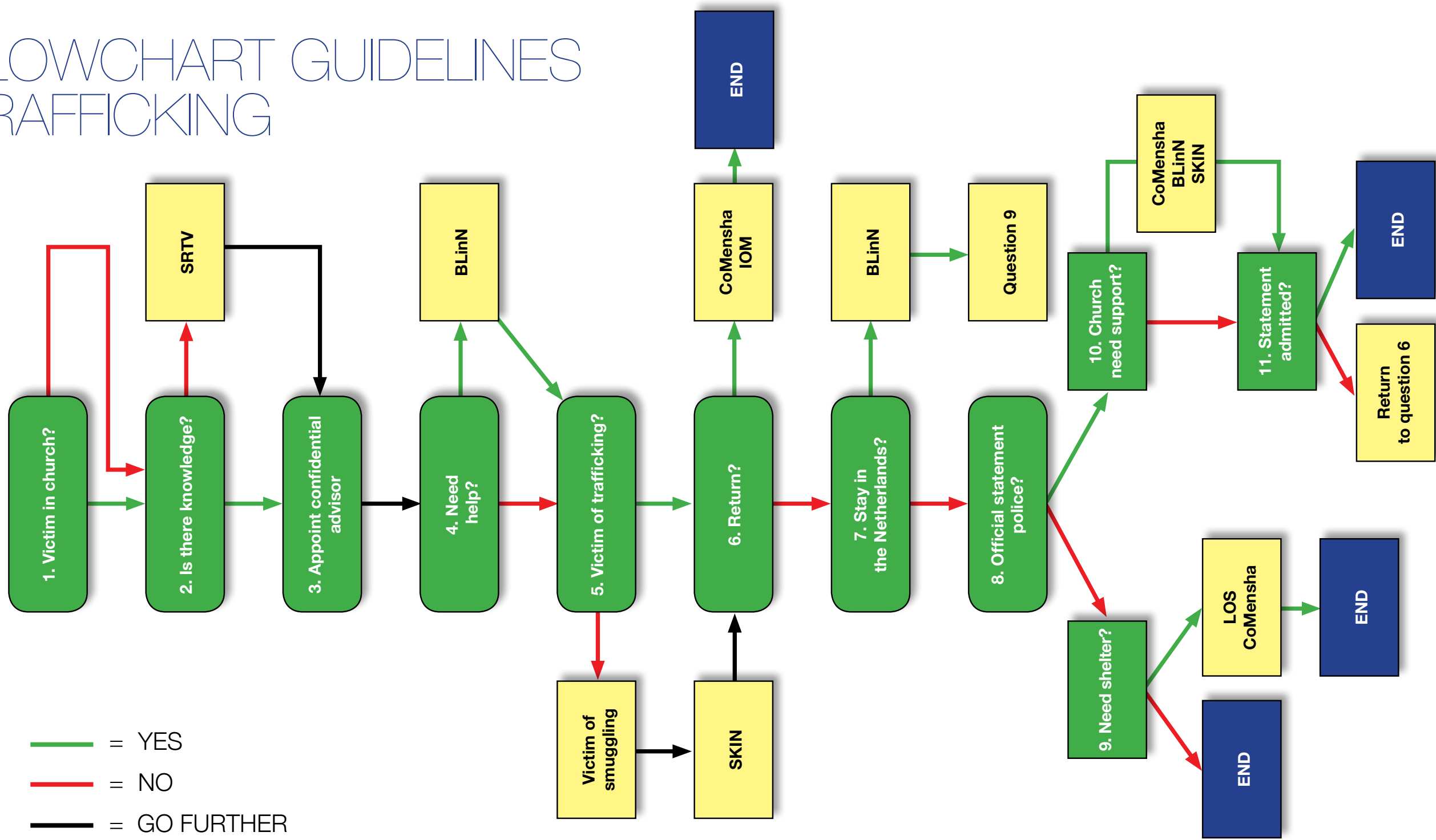
11. When the legal process to obtain B9 status (see chapter 6 “Remarks”) is started, the victim will be registered automatically at Coördinatiecentrum Mensenhandel (CoMensha) (see supplement 6b1).

Is the statement of the victim admitted?

- a. **NO** ⇒ Go to question 6.
- b. **YES** ⇒ **END** (Integration in local community/church).



FLOWCHART GUIDELINES TRAFFICKING



2a. Stichting Religieuzen Tegen Vrouwenhandel (SRTV)

This Dutch Foundation of Religious against Trafficking in Women is set up to combat the growing traffic in women and the corresponding forced prostitution. Its first objective is to work on prevention and information distribution. It is also the foundation's intention to contribute to the creation of a respectable future for the victims of this trade.

Main activities:

- Increasing public awareness of the issue by distributing information;
- Increasing the awareness of religious organizations and institutions (in particular Christian organizations)
- Spreading of information in the form of warning leaflets and videotapes to prevent women and girls from becoming victims;
- Supporting prevention projects and projects to help women return to their home countries;
- Forming an international network;
- Offering practical support to victims in the Netherlands;
- Lobbying for political support wherever possible.

Stichting Religieuzen Tegen Vrouwenhandel (SRTV)

Sint Janssingel 92
5211 DA 's – Hertogenbosch
The Netherlands
Website: www.srtv.info
Tel.: +31 (0)73 615 44 44
E-mail: srtv@srtv.info

4b. Bonded Labour in the Netherlands (BLinN)

Bonded Labour in the Netherlands (BLinN) works to improve the position of victims of human trafficking. Victims of trafficking are forced to work under bad conditions, receive little or no payment; and they have no possibility to leave the exploitative situation. BLinN aims to support the target group in rebuilding their future, whether it is in the country of origin, or in the Netherlands.

Humanitas and Oxfam Novib

The programme was set up in 1999 as a joint initiative of, Humanitas and Oxfam Novib. These organizations work towards realizing a just society in which people take responsibility. Equality, freedom of choice and tolerance are key issues. Humanitas and Oxfam Novib fundamentally believe that there is a place for everyone in this society, and all of their work aims to achieve this.

Fundamental ideas

BLinN works with a set of basic principles that contribute towards realizing its goal:

Empowerment

BLinN's support is directed towards rebuilding the victim's independence. The emphasis is on breaking through barriers of isolation, restoring a sense of self-worth and working towards a better future.

Focus on the future

Each client has a difficult personal history. There is a strong need to let go of the past and to focus on the future, where people have the power to make personal choices that can change their lives.

Flexibility

BLinN is open to new developments and aims to accommodate and adapt to the unique needs of each individual BLinN works with. In no way, BLinN wishes to be a bureaucratic organization.

Setting limits

The concept of setting limits is crucial for us at BLinN. First and foremost it is the professionals who must inform their clients of the limits of their jobs (in other words, what is it that BLinN can and cannot do for them?) The same applies to BLinN's volunteers. In addition, in order to ensure BLinN is effective as an organization, BLinN must remain focused on its main goal to support victims of human trafficking.

Bonded Labour in the Netherlands (BLinN)

Postbus 71
1000 AB Amsterdam
The Netherlands
Website: www.blinn.nl
Tel.: + 31 (0)20 523 11 00
E-mail: info@blinn.nl

6b1. Coördinatiecentrum Mensenhandel (CoMensha)

This is the People Trafficking Coordination Centre in the Netherlands, an independent organization, which is organizing and coordinating the initial intake of possible victims of smuggling and trafficking activities. Through its network, help in looking for shelter, help with the police, legal aid, etc. can be offered.

The main focus of Comensha is not just helping women who are victims of people trafficking but also men.

Coördinatiecentrum Mensenhandel (CoMensha)

Johan van Oldenbarneveltlaan 34-36
3818 HB Amersfoort
The Netherlands
Website: www.comensha.nl
Tel. : +31 (0)33 448 11 86
E-mail: info@comensha.nl



6b2. Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)

The International Organization for Migration is the leading inter-governmental organization in the field of migration and works closely with governmental, inter-governmental and non-governmental partners.

IOM in the Netherlands assists migrants who wish to return to their countries of origin and offers sustainable reintegration. IOM also arranges the trips of invited refugees and family members that have received permission to be reunited with their families in the Netherlands. As a third activity, IOM facilitates qualified migrants who reside in the Netherlands to help with the development or reconstruction of their countries of origin through temporary return projects.

Migrants can turn to IOM for:

- advice on a voluntary return to their countries of origin; in various locations in the country;
- support in the event of their voluntary return to their countries of origin;
- reintegration support in their countries of origin (money and/or other services);
- temporary outsourcing of qualified migrants wanting to contribute to the development of their countries of origin;
- travel assistance to migrants coming to the Netherlands for family reunification or as invited refugees;
- advising migrants who are detained for the purpose of expulsion about a voluntary return to their countries of origin;
- organizing the trip once a migrant has permission to relocate to a third country;
- travel supervision at Schiphol airport, from transit airports and at airports in the country of destination.

Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)

Postbus 10796

2501 HT Den Haag

The Netherlands

Website: www.iom-nederland.nl

Tel. : +31 (0)70 318 15 00

E-mail: missionthe Hague@iom.nl

9b. Stichting Landelijk Ongedocumenteerden Steunpunt (LOS)

Foundation LOS (National Support Organization for Undocumented People) promotes the rights of undocumented people in the Netherlands. The foundation LOS gives information to individuals and organizations who come across undocumented migrants, organizes seminars and workshops and influences policy. Foundation LOS works in close collaboration with PICUM the Platform for International Cooperation on Undocumented Migrants in Brussels.

According to Foundation LOS, undocumented people as human beings have rights. These rights include social, economic and cultural rights. The foundation LOS wants to protect and promote these rights. In this way, the foundation LOS wants to stop the marginalization of undocumented migrants.

The protection of the rights of undocumented people is not only in the interests of undocumented migrants themselves, but it is also in the interests of all people living in the Netherlands. It helps our society to keep its social standards and prevents the deterioration of social and economic rights for all.

Stichting Landelijk Ongedocumenteerden Steunpunt (LOS)

Kanaalstraat 243

3531 CJ Utrecht

The Netherlands

Website: www.stichtinglos.nl

Tel.: +31 (0)30 299 02 22

E-mail: info@stichtinglos.nl

10b1. Nationale Recherche

It is a department within Dutch Police, which is active in combating (inter-)national organized crime. The main objective of Nationale Recherche in this matter is to roll up the illegal activity with regard to smuggling and trafficking of human beings and thus not to deport victim(s).

Although this is a given fact, based on experience the victims are generally afraid to provide information to anybody due to the precarious situation they are in. Most of the victims have borrowed money from their relatives to pay the costs for their “adventure”. Therefore they would rather keep a low profile and try to find a way within the illegality to earn money and to pay back their debts. The role of the confidential adviser becomes very important herein. As the contact between the victims and Nationale Recherche, the confidential adviser is recommended to gather information as much as possible without releasing personal data of the victims.

It is important for Nationale Recherche to get proper information from the victims in order to be able to start an investigation into the illegal activities and obviously to stop them in the end.

In the scope of this document the above-mentioned illegal activities are especially related to:

1. sex industry (forced and/or under age prostitution) and
2. labour exploitation (forced or strongly underpaid).

The information given by the victims should at least meet the following requirements:

1. The information must be accurate, so that Nationale Recherche can verify the names and addresses provided.
2. This information leads to an illegal organized activity, not to an individual case.



10b2. Samen Kerk in Nederland (SKIN)

Samen Kerk in Nederland (SKIN, Together Church in the Netherlands) is an association of migrant churches and faith communities from Asia, Africa, Central America, South America and Europe. The members are churches and faith communities that pray, learn, and celebrate in their own cultures, traditions and languages in a way that is inviting to everyone in our society. Together they search for their place in the Netherlands to be able to become official churches within Dutch society. They want to understand the language and want their missionary commitment to society to be recognized.

Through empowering and inspiring each other in meeting the challenges they encounter in the processes of migration and integration they build the bridge between church and society.

Samen Kerk in Nederland (SKIN)

Koningin Wilhelminalaan 5

3818 HN Amersfoort

The Netherlands

Website: www.skinkerken.nl

Phone.: +31 (0)33 445 06 55

E-mail: info@skinkerken.nl

REMARKS

THE DUTCH MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND EMPLOYMENT HAS PUBLISHED A BROCHURE CALLED 'EXPLOITATION AT THE WORKPLACE'. IT IS AVAILABLE IN 14 LANGUAGES AND CAN BE DOWNLOADED FROM WWW.POSTBUS51.NL (USE THE SEARCH OPTION AND TYPE THE KEY WORD: 'ARBEID UITBUITING').

It is important to mention here that victims do have certain rights under Dutch law.

The above-mentioned brochure states that victims of exploitation or people trafficking can make use of the **B9** provision under Dutch law. This gives the victim the right to:

- A reflection period of three months to decide whether the victim wants to file a complaint. The victim will not be deported during this time;
- Somewhere to stay, welfare benefits and medical help;
- A temporary residence permit if the victim helps the Dutch authorities to detect and prosecute suspects. This permit will be valid during the period of inquiries and during legal action;
- The victim is also entitled to work in the Netherlands when the victim holds this residence permit.



LIST OF ADDRESSES

SAMEN KERK IN NEDERLAND (SKIN)

Koningin Wilhelminalaan 5
3818 HN Amersfoort
The Netherlands
Website: www.skinkerken.nl
Phone: +31 (0)33 445 06 55
E-mail: info@skinkerken.nl

BONDED LABOUR IN THE NETHERLANDS (BLINN)

Postbus 71
1000 AB Amsterdam
The Netherlands
Website: www.blinn.nl
Phone: +31 (0)20 523 1100
E-mail: info@blinn.nl

COÖRDINATIECENTRUM MENSELHANDEL (COMENSHA)

Johan van Oldenbarneveltlaan 34-36
3818 HB Amersfoort
The Netherlands
Website: www.comensha.nl
Phone: +31 (0)33 448 11 86
E-mail: info@comensha.nl

ECUMENICAL MINISTRY FOR FILIPINOS ABROAD (EMFA)

Liendertseweg 184
3815 BL Amersfoort
The Netherlands
Phone: +31 (0)33 472 30 84; +31 (0)6 112 135 39
E-mail: emfamistry@hotmail.com

GEREJA KRISTEN INDONESIA NEDERLAND

(GKIN, Indonesisch-Nederlands Christelijke Kerk)
Landelijk Kerkelijk Bureau:
Zambezilaan 31
2622 DR Delft
The Netherlands
Website: www.gkin.org
Phone: +31 (0)15 261 02 76
E-mail: lkb@gkin.org

INTERKERKELIJKE ORGANISATIE VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (ICCO)

Joseph Haydnlaan 2a
3533 AE Utrecht
The Netherlands
Website: www.icco.nl
Phone: +31 (0)30 692 78 11
E-mail: info@icco.nl

HET INTERNATIONAAL NETWERK VAN LOKALE INITIATIEVEN TEN BEHOEVE VAN ASIELZOEKERS (INLIA)

Jacobijnerstraat 5
9712 HZ Groningen
The Netherlands
Website: www.inlia.nl
Phone: +31 (0)50 313 81 81
E-mail: info@inlia.nl

INTERNATIONALE ORGANISATIE VOOR MIGRATIE (IOM)

Postbus 10796
2501 HT DEN HAAG
The Netherlands
Website: www.iom-nederland.nl
Phone: +31 (0)70 318 15 00
E-mail: missionthehague@iom.int



KERK IN ACTIE (KIA)

Joseph Haydnlaan 2a
3533 AE Utrecht
The Netherlands
Website: www.kerkinactie.nl
Phone: +31 (0)30 880 14 56
E-mail: servicedesk@kerkinactie.nl

**STICHTING LANDELIJK ONGEDOCUMENTEERDEN
STEUNPUNT (LOS)**

Kanaalstraat 243
3531 CJ Utrecht
The Netherlands
Website: www.stichtinglos.nl
Phone: +31 (0)30 299 02 22
E-mail: info@stichtinglos.nl

**STICHTING RELIGIEUZEN TEGEN
VROUWENHANDEL (SRTV)**

Sint Janssingel 92
5211 DA 's-Hertogenbosch
The Netherlands
Website: www.srtv.info
Phone: +31 (0)73 615 44 44
E-mail: srtv@srtv.info

PRÉFACE

CES DERNIERS TEMPS, LES ÉGLISES ONT DE PLUS EN PLUS ÉTÉ CONFRONTÉES À LA QUESTION DU TRAFIC ET DE L'INTRODUCTION CLANDESTINE DES ÊTRES HUMAINS. DE NOMBREUSES VICTIMES ONT ÉTÉ ORIENTÉES VERS DES COMMUNAUTÉS PAROISSIALES OÙ ELLES ONT REÇU UN REFUGE, UNE PROTECTION ET, DANS DE NOMBREUX CAS, UN ACCOMPAGNEMENT MORAL. UN NOMBRE ÉLEVÉ D'ÉGLISES DE MIGRANTS ONT DANS LEUR ASSEMBLÉE DES FIDÈLES QUI ONT EUX-MÊMES ÉTÉ VICTIMES DU TRAFIC OU DE L'INTRODUCTION CLANDESTINE DES ÊTRES HUMAINS.

Or, des problèmes gigantesque se posent à ces victimes d'une part, auprès des autorités publiques à cause de leur situation de personnes sans papiers et d'autre part, en raison de leur peur des trafiquants ou des passeurs. Ces expériences ont conduit à l'initiative de SKIN consistant à organiser plusieurs réunions avec, par exemple, l'Église Protestante des Pays-Bas/ICCO (organisation œcuménique pour la collaboration au développement) ainsi que d'autres organisations néerlandaises qui œuvrent dans ce domaine. Ce sont Bureau Nationaal Rapporteur Mensenhandel (Bureau rapporteur national sur le commerce d'êtres humains), International Netwerk van Lokale Initiatieven ten behoeve van Asielzoekers (Réseau international d'initiatives locales en faveurs des demandeurs d'asile, INLIA) et Nationale Recherche (Recherche nationale).

SKIN tente de préserver la dignité de la création de Dieu et cherche des voies pour assurer la prévention, la protection et la réhabilitation de ceux qui sont vulnérables dans notre société. Les églises de SKIN entendent promouvoir la proclamation de l'Évangile par le pardon, la guérison et la réconciliation, aspects essentiels de notre témoignage chrétien.

C'est dans cet esprit qu'à l'initiative de SKIN, ces lignes directrices pour les églises de migrants ont été élaborées. Elles décrivent les moyens d'aider les victimes du trafic et de l'introduction clandestine des êtres humains lorsqu'on les rencontre dans leurs églises. Après avoir travaillé avec

ces lignes directrices, SKIN utilisera l'expérience acquise pour empêcher la traite et l'introduction clandestine des êtres humains dans les pays d'origine, afin de mieux sensibiliser à ce danger les personnes dans une situation vulnérable. SKIN pourra s'appuyer sur la communauté de ces personnes pour empêcher qu'elles deviennent les victimes de crimes odieux.

Ce document a été élaboré par un comité fondé par SKIN pour donner des conseils pratiques aux églises de migrants, en particulier sur la manière d'aider les victimes des activités de la traite et de l'introduction clandestine des êtres humains.

Drs. Paul The Gwan Tjai
président

Chapitre 1

INTRODUCTION

LA TRAITE ET L'INTRODUCTION CLANDESTINE DES ÊTRES HUMAINS À DES FINS DE TRAVAIL FORCÉ ET D'EXPLOITATION SEXUELLE, SOUVENT PRATIQUÉES PAR DES SYNDICATS DU CRIME, AUGMENTENT DE FAÇON ALARMANTE. SELON LE 6ÈME RAPPORT DU BUREAU NATIONAAL RAPPORTEUR MENSENHANDEL (BUREAU DU RAPPORTEUR NATIONAL DE LA TRAITE DES ÊTRES HUMAINS, BNRM), AUX PAYS-BAS, LE CHIFFRE DES VICTIMES A PROGRESSÉ ET EST PASSÉ DE 343 VICTIMES ENREGISTRÉES EN 2002 À 579 EN 2006. PARMI CES 579 VICTIMES, ENVIRON 95 % SONT DES FEMMES ET ENVIRON 16 % SONT DES MINEURS.

La traite des êtres humains s'axe sur la prostitution qui frappe les êtres les plus vulnérables, c'est-à-dire les femmes et les enfants. L'exploitation sexuelle, qui considère les femmes et les enfants comme des marchandises, porte atteinte à la dignité humaine et est la négation de la sainteté de la vie.

Aux Pays-Bas, l'une des principales destinations et l'un des premiers pays de transit des personnes victimes de la traite et de l'introduction clandestine des êtres humains, il s'avère que la prostitution rapporte environ 1 milliard de dollars américain par an (The Driving Force of Sex Trafficking, Le Ressort essentiel de l'industrie du sexe, document présenté par Donna M. Hughes, Professeur titulaire de la Chaire Carlson à l'Université de Rhode Islan, Honolulu-Hawaï, 13-15 novembre 2002).

L'introduction clandestine rapporte des bénéfices substantiels à ceux qui se livrent à cette activité illégale. Les personnes qui sont clandestinement introduites d'Afrique en Europe, par voie terrestre et maritime, doivent chacune payer environ 1500-1700 euros ; celles qui le sont depuis l'Asie du sud-est par voie aérienne, terrestre ou maritime selon divers itinéraires, paient chacune 9000 à 16000 euros. Des milliers d'entre elles ont péri par noyade, des centaines d'entre elles sont mortes d'asphyxie dans des véhicules.

Plusieurs conventions et accords européens et internationaux portent sur la question du trafic et de l'introduction clandestine d'êtres humains. Les principaux sont :

- La Convention des Nations Unies de 1949 pour la répression de la traite des être humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui;
- L'article 6 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination contre les femmes (1979);
- La Convention internationale des droits des enfants (1989);
- Le protocole additionnel à la convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants (protocole de Palerme 2000).
- Par ailleurs, il existe des conventions et accords européens pour lutter contre la traite et la prostitution:
- La déclaration de Bruxelles (2000), Déclaration du Conseil pour soutenir la déclaration;
- La Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des être humains, 16/5/2005;

- La Directive 2004 du Conseil sur le titre de séjour délivré aux ressortissants de pays tiers qui sont victimes de la traite des êtres humains ou ont fait l'objet d'une aide à l'émigration clandestine et qui coopèrent avec les autorités compétentes, etc.

Les États membres de l'Union européenne ont leur propre législation nationale. Aux Pays-Bas, une distinction judiciaire stricte est établie entre la traite des êtres humains et l'introduction illégale des êtres humains. Par « traite des êtres humains » on entend le recrutement, le transport, le transfert, l'hébergement ou la réception de personnes par les menaces, le recours à la violence ou d'autres formes de contrainte, l'enlèvement, la fraude, la tromperie ou l'abus de pouvoir ou d'une position de vulnérabilité, le fait de donner ou de recevoir des paiement ou bénéfices pour obtenir le consentement d'une personne qui détient le contrôle sur une autre personne, à des fins d'exploitation. L'exploitation est définie comme « au minimum l'exploitation de la prostitution des autres ou d'autres formes d'exploitation sexuelle, de travail ou de service forcé, d'esclavage ou de pratiques analogues à l'esclavage, la servitude ou le prélèvement d'organes » (Protocole de Palerme de 2000). Par ailleurs, l'introduction illégale recouvre l'aide à l'entrée illégale d'une personne dans un État à des fins de profit, et avec la participation volontaire de la personne illégalement introduite. Le plus souvent, les personnes illégalement introduites deviennent des victimes de la traite des êtres humains. Une distinction à cet égard est que les personnes illégalement introduites ne sont pas protégées, mais sont prisonnières et déportées. Dans la pratique, toute une vaste zone grise recoupe ces diverses activités.

Contentons-nous d'indiquer ici que des lois et des accords nationaux, régionaux et internationaux combattent la pratique de la traite et l'introduction illégale des êtres humains. Pourtant, le problème persiste. En général, il prend de l'ampleur et sévit sur une grande échelle. Les autorités, pour leur part, ont tendance à rattacher la traite des personnes humaines au trafic de la drogue qui est interdit et au trafic d'armes qui est illégal.

Le problème empire, au lieu de s'arranger. Un besoin urgent se fait sentir pour que les ONG (Organisations non gouvernementales/société civile) viennent compléter les politiques et programmes gouvernementaux.

Les églises dans les pays d'origine et de destination devraient et pourraient jouer un important rôle préventif pour protéger les victimes de la traite et de l'introduction illégale des personnes humaines. En effet, les églises peuvent proposer leurs ressources et mettre en valeur les aspects moraux et éthiques de ce sujet. Elles peuvent exprimer les problèmes des victimes de la traite et de l'introduction illégale, jeter des passerelles entre les victimes et les autorités et en appeler aux gouvernements et aux instances internationales comme l'OIM (Organisation internationale pour les migrations), afin qu'ils adoptent des mesures permettant d'apporter une protection adéquate. Les contacts et les réseaux mondiaux de ces églises pourraient être agrandis et renforcés.

PLANS DE POLITIQUE

SKIN (SAMEN KERK IN NEDERLAND – ENSEMBLE ÉGLISE AUX PAYS-BAS, ASSOCIATION D'ÉGLISES DE MIGRANTS AUX PAYS-BAS) A LANCÉ DES MESURES PRATIQUES POUR PRENDRE EN MAIN LA QUESTION. ELLE SE CONCERTA AVEC LES ÉGLISES ET LES AUTORITÉS NÉERLANDAISES POUR QUE LES VICTIMES BÉNÉFICIENT D'UNE PROTECTION. SKIN ŒUVRE EN FAVEUR D'UN PARTENARIAT DES ÉGLISES, AFIN DE LUTTER CONTRE CES PRATIQUES D'EXPLOITATION PAR UN PROGRAMME DE PRÉVENTION, DE PROTECTION, DE SAUVETAGE, DE RÉHABILITATION ET DE RÉINTÉGRATION (PROGRAMME PPRRR) DES VICTIMES DE CES PRATIQUES.



Quelques activités du programme figurent ci-dessous:

1. Augmenter la sensibilisation aux causes fondamentales de la traite et de l'introduction illégale des êtres humains;
2. Organiser des campagnes d'information et d'éducation pour mettre en garde les victimes potentielles des conséquences désastreuses de la traite et l'introduction clandestine des êtres humains.
 - a. Communiquer/vulgariser les récits des victimes de la traite, en particulier de la prostitution forcée;
 - b. Exposer le modus operandi de ceux qui pratiquent l'industrie de la traite des êtres humains et de la prostitution;
 - c. Dresser la liste noire des agences de voyage et de recrutement qui prennent part à la traite.
3. Présenter une étude biblique et du matériel liturgique pour mettre en valeur certains aspects comme la moralité, l'éthique et la justice par rapport à la traite des êtres humains et pour l'accompagnement moral des victimes et de leurs familles.
4. Établir des contacts avec des ONG (organisations non gouvernementales), des OG (organisations gouvernementales) et la société civile, des organisations et des agences d'action sociale au niveau régional et national pour l'organisation de campagnes, le lobbying l'aide juridique.
5. Participer à des programmes et des activités en vue de la protection, l'accompagnement et la réintégration des victimes dans la société et la communauté.

6. Participer à des projets à long terme pour éliminer les causes économiques, sociales et culturelles de la traite et de l'introduction illégale des êtres humains comme la pauvreté, l'inégalité entre les femmes et les hommes et la domination.

7. Superviser la mise en œuvre des lois et des conventions régionales, nationales (UE, ASEA, etc.) et internationales aux fins de la prévention, du châtement des auteurs des crimes et de la protection et réintégration des victimes.

Activités conjointes avec les églises néerlandaises et les organisations néerlandaises:

- a. Encourager les victimes à protester contre leur exploitation et engager des poursuites contre leurs exploitants ;
- b. Créer des centres de crise et de réhabilitation;
- c. Apporter une aide juridique et financière;
- d. Nouer des contacts avec les églises dans le pays d'origine des victimes de la traite et de l'introduction illégale des êtres humains pour assurer l'accompagnement moral, l'autonomisation (=action pour mieux maîtriser les facteurs qui influent sur ces personnes) et la réintégration familiale et sociale des victimes.

Désireuse d'aider les églises de migrants locales, SKIN a élaboré des lignes directrices qui peuvent aider celles-ci à résoudre les problèmes de la traite et de l'introduction illégale des êtres humains.

LE CONSEILLER CONFIDENTIEL

Dans la recherche de solutions au problème de la traite et de l'introduction illégale des êtres humains, un aspect essentiel est de se rendre compte qu'il soulève des questions personnelles et intimes. La confidentialité est indispensable. De plus, la victime est dans une position vulnérable. Une des priorités est donc de commencer par désigner quelqu'un, un membre ou un sage/un ancien de l'église par exemple, qui sera chargé de l'entretien d'accueil des victimes de la traite et de l'introduction illégale des êtres humains. Ce responsable peut être considéré comme leur *conseiller confidentiel*. Une personne peut agir comme conseiller confidentiel à la condition d'acquérir l'expertise nécessaire.

Le conseiller confidentiel conduit plusieurs activités:

1. Écouter le récit de la victime (des victimes) lors de l'entretien d'accueil et en noter les détails avec la plus grande précision possible;
2. Apporter à la victime un maximum d'aide. La nature de l'aide susceptible d'être fournie est précisée ci-dessous dans ce document ;
3. Enregistrer les cas correctement;
4. Établir des rapports (anonymisés) à transmettre à SKIN. En effet, SKIN doit disposer d'une information de ce type pour justifier son intervention auprès du gouvernement néerlandais et participer aux programmes de prévention;
5. Informer régulièrement les églises ou les organisations pertinentes des pays d'origine des victimes. Cette action préventive est destinée à empêcher que d'autres personnes deviennent à leur tour des victimes de la traite.

SKIN dispensera des formations et organisera régulièrement des réunions pour partager des expériences (et ainsi « aider la personne qui aide »).

Face aux ressources limitées des églises de migrants, l'aide aux victimes ne peut pas être apportée sous tous ses aspects. Aux Pays-Bas, les organisations qui assistent les victimes sont nombreuses. Dans les cas où leur aide est insuffisante, l'église locale peut apporter un soutien supplémentaire ou accompagner la victime pour qu'elle obtienne le secours dont elle a besoin. Il est donc nécessaire d'établir des priorités dans le besoin d'aide. À cet égard, un principe est parfois très utile: « **Apportez une aide là où il n'y a personne pour aider** ».



FEUILLE DE ROUTE: NOTES EXPLICATIVES

Notes importantes :

- a. Pour une définition claire de la traite et de l'introduction illégale des êtres humains, veuillez lire attentivement l'Introduction à ce document (pages 38 et 39);
- b. Aux Pays-Bas, une distinction législative stricte est établie entre la traite des êtres humains et l'introduction illégale des êtres humains. Dans la pratique cependant, toute une vaste zone grise recoupe ces deux activités;
- c. La plupart des victimes de la traite séjournent illégalement aux Pays-Bas mais certaines victimes détiennent un permis de séjour légal. Ici, les églises de migrants peuvent aider par leur protection ou leur soutien en encourageant les victimes à faire une déposition officielle devant la police. Cette activité ne figure cependant pas dans le schéma opérationnel ci-dessous.

1. Votre église s'occupe-t-elle de victimes des activités de la traite et/ou de l'introduction illégale des êtres humains ?

NON ⇒ Comme cette situation peut se produire à l'avenir, veuillez lire ce document pour y être préparé ⇒ Allez à la question 2.

OUI ⇒ Allez à la question 2.

2. Votre église est-elle familiarisée avec ce sujet ?

NON ⇒ La Stichting Religieuzen Tegen Vrouwenhandel (Fondation des religieux contre la traite des femmes) peut vous communiquer l'information nécessaire. Bien que le nom de cette organisation porte à croire qu'elle s'occupe uniquement des victimes féminines, elle transmet des informations générales sur ce sujet (voir l'appendice 2a) ⇒ Allez à la question 3.

OUI ⇒ Allez à la question 3.

3. Désigner un conseiller confidentiel. Pour connaître les conditions fondamentales de cette désignation, veuillez lire le chapitre 3 'Conseiller confidentiel' à la page 9 ⇒ Rendez-vous à la question 4.

4. Avez-vous besoin de conseils et/ou d'aide pour désigner un conseiller confidentiel ?

NON ⇒ Allez à la question 5.

OUI ⇒ Bonded Labour in the Netherlands (Travail forcé aux Pays-Bas, BLinN) peut vous fournir des conseils/une aide.

5. La personne est-elle une victime de la traite des êtres humains ?

NON ⇒ La personne est dès lors victime de l'introduction illégale des êtres humains. Dans ce cas, veuillez contacter Samen Kerk In Nederland (SKIN) (voir l'appendice 10b2) pour l'enregistrement (anonymisé). Allez à la question 6

OUI ⇒ Allez à la question 6.

6. La victime veut-elle retourner dans son pays d'origine ?

NON ⇒ Allez à la question 7.

OUI ⇒ Mettez-vous en rapport avec Coördinatiecentrum Mensenhandel (Centre de coordination contre la traite des êtres humains, CoMensha) (voir l'appendice 6b1). L'Internationale Organisatie voor Migratie (Organisation internationale pour les migrations, IOM) peut organiser le voyage de retour, y compris les frais nécessaires (voir l'appendice 6b2) ⇒ **FIN**.

7. La victime préfère-t-elle rester aux Pays-Bas ?

NON ⇒ Allez à la question 8.

OUI ⇒ Bonded Labour in the Netherlands (Travail forcé aux Pays-Bas, BKIN) peut vous conseiller dans la recherche des possibilités juridiques pour aider la victime (voir l'appendice 4b) ⇒ Allez à la question 9.

8. La victime est-elle prête à faire une déposition officielle devant la police ?

NON ⇒ Allez à la question 9.

OUI ⇒ Allez à la question 10. Note : la victime ne peut pas faire de déposition officielle deux fois !

9. La victime a-t-elle besoin d'un hébergement et d'une aide supplémentaire ?

NON ⇒ **FIN**.

OUI ⇒ Utilisez votre réseau dans votre église pour apporter l'aide adéquate à la victime. Si elle/il est victime de l'introduction illégale des êtres humains, la Stichting Landelijk Ongedocumenteerden Steunpunt (Fondation pour un point de soutien national aux sans-papiers), LOS) peut vous apporter des conseils et une aide (voir l'appendice 9b). Si elle/il est victime de la traite des êtres humains, Coördinatiecentrum Mensenhandel (Centre de coordination contre la traite des êtres

humains, CoMensha) peut vous apporter une aide supplémentaire (voir l'appendice 6b1) ⇒ **FIN**.

10. Votre église a-t-elle besoin de conseils et/ou d'aide pour soutenir la victime lorsqu'elle fait une déposition officielle devant la police ?

NON ⇒ Le conseiller confidentiel doit accompagner la victime à la police locale, afin de pouvoir ouvrir le processus juridique pour obtenir le statut B9 (voir le chapitre 6 « Remarques »). N'oubliez pas que le statut B9 est uniquement accordé aux victimes de la traite des êtres humains ⇒ Allez à la question 11.

OUI ⇒ Selon vos souhaits particuliers, les organisations ci-dessous peuvent vous aider, Coördinatiecentrum Mensenhandel (voir l'appendice 6b1), Bonded Labour in the Netherlands (voir l'appendice 4b) ou Nationale Recherche (voir l'appendice 10b1). Nationale Recherche peut être contactée par l'intermédiaire de Samen Kerk in Nederland (SKIN) (voir l'appendice 10b2) ⇒ Allez à la question 11.

11. Lorsque le processus juridique pour obtenir le statut B9 (voir le chapitre 6, « Remarques ») a commencé, la victime sera automatiquement enregistrée auprès de CoMensha (voir l'appendice 6b1). La déposition de la victime est-elle admise ?

NON ⇒ Allez à la question 6.

OUI ⇒ **FIN** (Intégration dans la communauté/l'église locales).

APPENDICE

2a. Stichting Religieuzen Tegen Vrouwenhandel (SRTV)

Cette Fondation des religieux contre la traite des femmes a été fondée pour lutter contre l'augmentation de la traite des femmes et la prostitution forcée conjointe. Son principal objectif est d'œuvrer à la prévention et à la diffusion d'information. La fondation a également pour but de contribuer à la création d'un avenir respectable pour les victimes de ce commerce.

Principales activités :

- Accroître la sensibilisation du public à la question en diffusant des informations;
- Accroître la sensibilisation des organisations et institutions religieuses (et en particulier des organisations chrétiennes);
- Diffuser des informations sous la forme de brochures de mise en garde et de bandes vidéo, pour empêcher les femmes et les jeunes filles de devenir des victimes;
- Soutenir les projets de prévention et les projets pour aider les femmes à retourner dans leur pays d'origine;
- Mettre sur pied un réseau international;
- Apporter une aide pratique aux victimes aux Pays-Bas;
- Lobbying pour obtenir un soutien politique et une influence sur la politique à tout endroit possible.

Stichting Religieuzen Tegen Vrouwenhandel (SRTV)

Sint Janssingel 92

5211 DA Bois-le-Duc

Pays-Bas

Site Internet: www.srtv.info

Téléphone: +31 (0)73 615 44 44

E-mail: srtv@srtv.info

4b. Bonded Labour in the Netherlands (BLinN)

Bonded Labour in the Netherlands (BLinN) exécute des travaux pour améliorer la position des victimes de la traite des êtres humains. Les victimes de la traite sont forcées de travailler dans des conditions indignes, et ne reçoivent pas ou guère de rémunération ; elles n'ont en outre aucune possibilité de quitter la situation d'exploitation. BLinN a pour objectif d'aider les personnes du groupe cible à reconstruire leur avenir, que ce soit dans leur pays d'origine ou aux Pays-Bas.

Humanitas et Oxfam Novib

Ce programme a été créé en 1999 en tant qu'initiative commune d'Humanitas et d'Oxfam Novib. Ces organisations cherchent à instaurer une société fondée sur justice et dans laquelle les êtres humains sont responsables. L'égalité, la liberté de choix et la tolérance sont les orientations clés. Humanitas et Oxfam Novib estiment qu'il y a une place pour chacun dans la société, et toutes leurs activités tendent à promouvoir cet objectif.

Idées fondamentales

BLinN axe ses travaux sur certains principes généraux qui la guident dans les efforts qu'elle déploie pour atteindre son objectif:

L'autonomisation (empowerment)

L'aide de BLinN vise à reconstruire l'indépendance de la victime. La principale préoccupation est de briser les barrières de l'isolement, de recréer le sens de l'estime de soi-même et de construire un avenir meilleur.

L'orientation vers l'avenir

Chaque client a un passé personnel difficile à gérer. Un besoin se fait nettement sentir, celui d'abandonner le passé et de se tourner vers l'avenir, dans lequel les personnes

auront la possibilité de faire des choix personnels propres à changer leur vie.

La souplesse

BLinN est ouverte aux événements et objectifs novateurs qui lui permettent de s'adapter et de satisfaire aux besoins particuliers de chaque individu qu'elle aide. En aucune façon, BLinN ne souhaite être une organisation bureaucratique.

La définition de limites

Le concept de la définition de limites est crucial pour nous, membres de BLinN. Mais avant tout, les professionnels doivent informer leurs clients des limites de leur propre fonction (en d'autres termes, que peut faire BLinN pour eux, que ne peut-il pas faire ?) Il en va de même pour les bénévoles de BLinN. Par ailleurs, BLinN, dans un souci d'efficacité en tant qu'organisation, doit maintenir le cap sur son objectif principal qui est d'aider les victimes de la traite des êtres humains.

Bonded Labour in the Netherlands (BLinN)

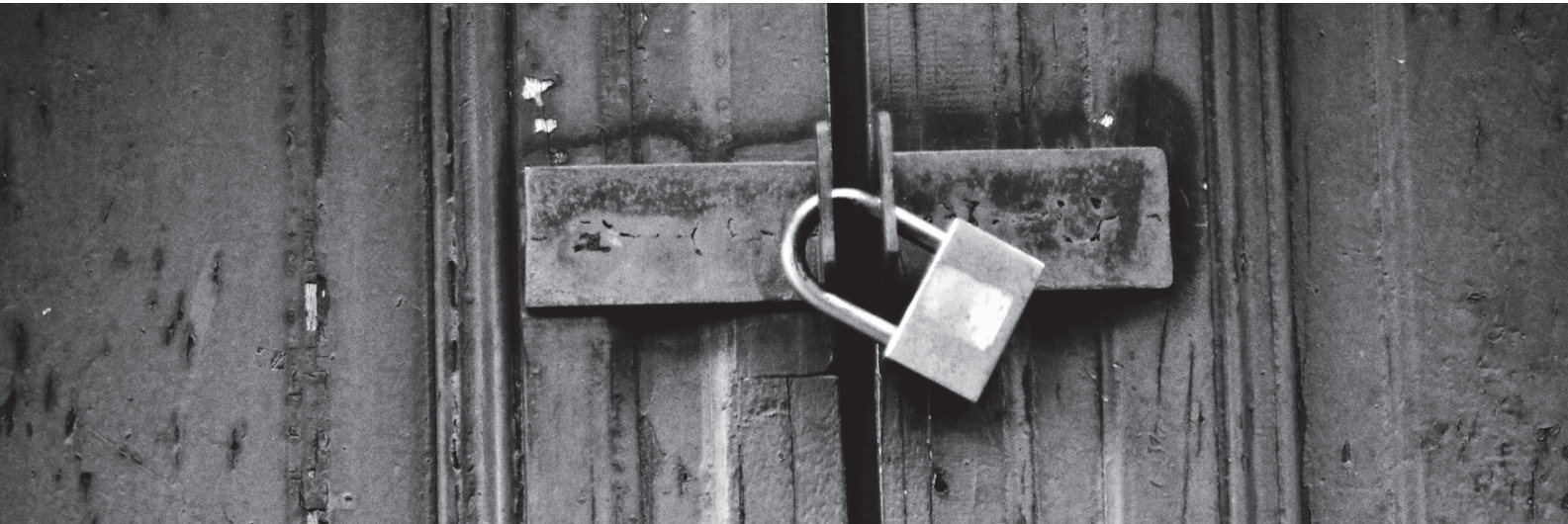
Postbus 71
1000 AB Amsterdam
Pays-Bas
Site Internet: www.blinn.nl
Téléphone: +31 (0)20 523 11 00
E-mail: info@blinn.nl

6b1. Coördinatie Mensenhandel (CoMensha)

Le Centre de coordination pour les personnes victimes de la traite des êtres humains, instance indépendante, organise et coordonne l'accueil initial d'éventuelles victimes d'activités de traite et d'introduction illégale des êtres humains. Par l'intermédiaire de son réseau, elle aide à trouver un logement, à accomplir les formalités auprès de la police, à assurer une aide juridique, etc. CoMensha n'aide pas seulement les femmes victimes de la traite des êtres humains et apporte également un soutien aux hommes.

Coördinatiecentrum Mensenhandel (CoMensha)

Johan van Oldenbarneveltlaan 34-36
3818 HB Amersfoort
Pays-Bas
Site Internet: www.comensha.nl
Téléphone: +31(0)33-4481188
E-mail: info@comensha.nl



6b2. Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)

L'Organisation internationale pour la migration, principale organisation intergouvernementale dans le domaine de la migration, travaille en étroite collaboration avec les partenaires gouvernementaux, intergouvernementaux et non gouvernementaux.

Aux Pays-Bas, l'IOM aide les migrants qui souhaitent retourner dans leur pays d'origine en leur proposant une réintégration durable. L'IOM arrange également les voyages des réfugiés et des membres de la famille qui ont reçu une autorisation de réunification familiale aux Pays-Bas. Le troisième volet des activités de l'IOM consiste à aider les migrants qualifiés qui résident aux Pays-Bas à développer et reconstruire leur pays d'origine par des projets de retour temporaire.

Les migrants peuvent s'adresser à l'IOM pour divers types d'aide:

- Les conseils sur le retour volontaire dans leur pays d'origine ; à divers emplacements dans le pays;
- L'aide aux migrants s'ils retournent volontairement dans leur pays d'origine;
- L'aide à la réintégration des migrants dans leur pays d'origine (aide financière et/ou services);
- Le déplacement temporaire des migrants qualifiés qui veulent contribuer au développement de leur pays d'origine;
- L'aide pour le voyage des migrants qui viennent aux Pays-Bas en vue de la réunification familiale ou comme réfugiés invités;
- Le conseil aux migrants détenus à des fins d'expulsion, à propos d'un retour volontaire dans leur pays d'origine;
- L'organisation du voyage lorsque le migrant est autorisé à migrer dans un troisième pays;
- La supervision du voyage à l'aéroport de Schiphol, à partir d'aéroports de -transit et vers des aéroports dans le pays de destination.

Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)

Postbus 10796

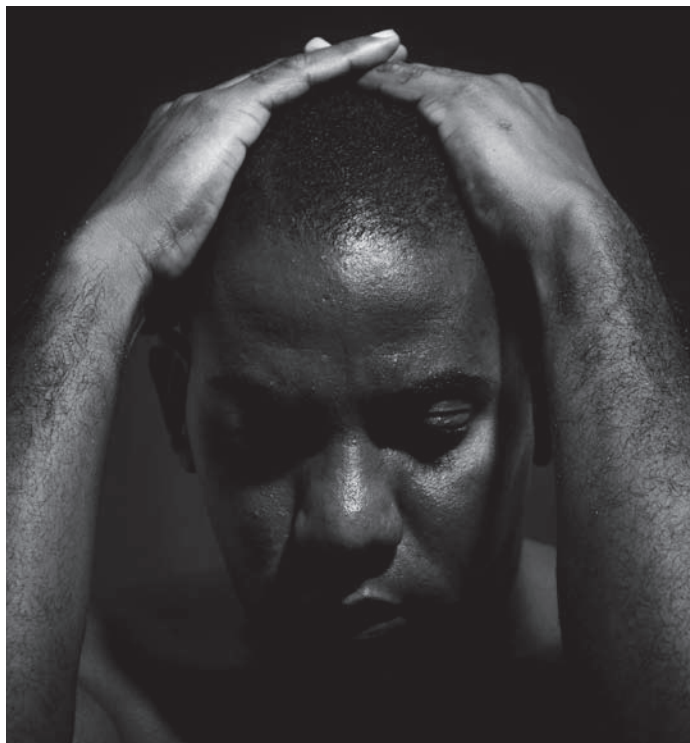
2501 HT Den Haag

Pays-Bas

Site Internet: www.iom-nederland.nl

Téléphone: +31 (0)70 318 15 00

E-mail: missionthehague@iom.int



9b. Stichting Landelijk Ongedocumenteerden Steunpunt (LOS)

La Fondation LOS (Organisation nationale de soutien pour les personnes sans papiers) défend les droits des personnes sans papiers aux Pays-Bas. La fondation LOS communique des renseignements aux individus et aux organisations qui s'occupent des migrants sans papiers, organise des séminaires et des ateliers et exerce une influence sur la politique. La Fondation LOS agit en étroite collaboration avec PICUM, plateforme à Bruxelles pour la collaboration internationale sur les migrants sans papiers.

Selon la Fondation LOS, les personnes sans papiers sont des être humains et, en tant que tels, ont des droits. Parmi ceux-ci figurent des droits économiques, sociaux et culturels. La Fondation LOS entend ainsi mettre fin à la marginalisation des migrants sans papiers.

La protection des droits des personnes sans papiers n'est pas seulement dans l'intérêt des migrants sans papiers eux-mêmes, mais aussi de tous ceux qui vivent aux Pays-Bas. En effet, elle aide notre société à maintenir sa cohésion sociale et prévient pour tous la détérioration des droits économiques et sociaux.

Stichting Landelijk Ongedocumenteerden Steunpunt (LOS)

Kanaalstraat 243

3531 CJ Utrecht

Pays-Bas

Site Internet: www.stichtinglos.nl

Téléphone: +31 (0)30 299 02 22

E-mail: info@stichtinglos.nl

10b1. Nationale Recherche

Cette division de la police néerlandaise a pour tâche de lutter contre le crime organisé (au plan national et international). Dans ce domaine, le rôle de Nationale Recherche est de détecter les activités illégales de traite et d'introduction illégale des êtres humains et ne consiste donc pas seulement à expulser la ou les victimes.

Bien que ces activités soient connues, l'expérience a montré qu'en général, les victimes ont peur de communiquer des informations à cause de la situation précaire dans laquelle elles se trouvent. La plupart des victimes ont emprunté de l'argent à des parents pour payer les frais de leur « aventure ». Elles préfèrent donc rester dans l'ombre et tenter de trouver dans l'illégalité un moyen de gagner de l'argent pour rembourser leurs dettes. C'est ici que le rôle du conseiller confidentiel prend toute sa signification. Il est recommandé au conseiller confidentiel, en tant que contact entre les victimes et Nationale Recherche, de collecter le plus d'informations possible, sans toutefois transmettre les données personnelles des victimes.

Pour Nationale Recherche, l'important est d'obtenir de la victime des renseignements intéressants qui lui permettront d'ouvrir une enquête sur les activités illégales, et bien entendu de mettre fin à celles-ci ultérieurement.

Dans le cadre de ce document, les activités illégales mentionnées ci-dessus portent particulièrement sur:

1. l'industrie du sexe (prostitution forcée et/ou prostitution de mineurs) et
2. l'exploitation du travail (forcé ou largement sous-payé).

L'information transmise par les victimes doit au moins remplir les conditions suivantes:

1. L'information doit être exacte pour permettre à Nationale Recherche de vérifier les noms et les adresses communiqués.
2. L'information permet de dépister une activité illégale organisée et non un cas individuel.



10b2. Samen Kerk in Nederland (SKIN)

Samen Kerk in Nederland (SKIN, Ensemble Église aux Pays-Bas) est une association d'églises et de communautés chrétiennes de migrants qui viennent d'Asie, d'Afrique, d'Amérique centrale d'Amérique du Sud et d'Europe. Ses membres sont des églises et des communautés qui prient, s'instruisent et célèbrent leur culte selon les traditions, la culture, et les langues qui leur sont propres mais d'une manière conviviale pour chaque individu dans notre société. Ensemble, ces églises construisent leur place aux Pays-Bas pour pouvoir devenir des églises officielles dans la société néerlandaise. Elles veulent comprendre la langue néerlandaise et elles veulent que leur engagement missionnaire envers la société soit reconnu. En s'autonomisant et en étant une source d'inspiration l'une pour l'autre lorsqu'elles relèvent les défis qu'elles rencontrent dans les processus de la migration et de l'intégration, elles jettent des passerelles entre l'église et la société.

Samen Kerk in Nederland (SKIN)

Koningin Wilhelminalaan 5

3818 HN Amersfoort

Pays-Bas

Site Internet: www.skinkerken.nl

Téléphone: +31 (0)33 445 06 55

E-mail : info@skinkerken.nl

FINALEMENT

LE MINISTÈRE NÉERLANDAIS DES QUESTIONS SOCIALES ET DE L'EMPLOI A PUBLIÉ UNE BROCHURE INTITULÉE « L'EXPLOITATION SUR LE LIEU DE TRAVAIL ». DISPONIBLE EN 14 LANGUES, CETTE BROCHURE PEUT ÊTRE TÉLÉCHARGÉE À WWW.POSTBUS51.NL (UTILISEZ L'OPTION DE RECHERCHE ET TAPEZ LE MOT CLÉ : « ARBEID UITBUITING » (QUI SIGNIFIE « EXPLOITATION DU TRAVAIL »)).



Il convient de souligner ici que les victimes ont véritablement certains droits en vertu de la loi néerlandaise.

La brochure mentionnée ci-dessus déclare qu'aux termes de la loi néerlandaise, les victimes de l'exploitation de la traite des êtres humains peuvent recourir à la disposition **B9**. Cette disposition donne à la victime les droits suivants:

- Une période de réflexion de trois mois, pour que la victime décide si elle veut déposer une plainte. La victime ne sera pas expulsée pendant cette période.
- Un hébergement, des avantages sociaux et une aide médicale;
- Un permis de séjour temporaire, si la victime aide les autorités néerlandaises à détecter et à poursuivre les suspects. Ce permis sera valable pendant la période des investigations et pendant l'action en justice;
- La victime a également le droit de travailler aux Pays-Bas lorsqu'elle détient un permis de séjour.

LISTE D'ADRESSES

SAMEN KERK IN NEDERLAND (SKIN)

Koningin Wilhelminalaan 5
3818 HN Amersfoort
Pays-Bas
Site Internet: www.skinkerken.nl
Téléphone: +31 (0)33 445 06 55
E-mail: info@skinkerken.nl

BONDED LABOUR IN THE NETHERLANDS (BLINN)

Postbus 71
1000 AB Amsterdam
Pays-Bas
Site Internet: www.blinn.nl
Téléphone: +31(0)20 523 11 00
E-mail: info@blinn.nl

COÖRDINATIECENTRUM MENSELHANDEL (COMENSHA)

Johan van Oldenbarneveltlaan 34-36
3818 HB Amersfoort
Pays-Bas
Site Internet: www.comensha.nl
Téléphone: +31(0)33 448 11 86
E-mail: info@comensha.nl

ECUMENICAL MINISTRY FOR FILIPINOS ABROAD (EMFA)

Liendertseweg 184
3815 BL Amersfoort
Pays-Bas
Téléphone: + 31 (0)33 472 30 84
+31 (0)6 112 135 39
E-mail: emfaminsty@hotmail.com

GEREJA KRISTEN INDONESIA NEDERLAND

(GKIN, Indonesisch-Nederlands
Christelijke Kerk)
Landelijk Kerkelijk Bureau:
Zambezilaan 31
2622 DR Delft
Pays-Bas
Site Internet: www.gkin.org
Téléphone: + 31 (0)15 261 02 76
E-mail: lkbg@gkin.org

INTERKERKELIJKE ORGANISATIE VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (ICCO)

Postbus 8190
3503 RD Utrecht
Pays-Bas
Site Internet: www.icco.nl
Téléphone: +31 (0)30 692 78 11
E-mail: info@icco.nl

HET INTERNATIONAAL NETWERK VAN LOKALE INITIATIEVEN TEN BEHOEVE VAN ASIELZOEKERS (INLIA)

Jacobijnerstraat 5
9712 HZ Groningen
Pays-Bas
Site Internet: www.inlia.nl
Téléphone: +31 (0)50 313 81 81
E-mail: info@inlia.nl

INTERNATIONALE ORGANISATIE VOOR MIGRATIE (IOM)

Postbus 10796
2501 HT Den Haag
Pays-Bas
Site Internet: www.iom-nederland.nl
Téléphone: +31 (0)70 318 15 00
E-mail: missionthe Hague@iom.int

KERK IN ACTIE (KIA)

Postbus 456
3500 AL Utrecht
Pays-Bas
Site Internet: www.kerkinactie.nl
Téléphone: +31 (0)30 880 14 56
E-mail: servicedesk@kerkinactie.nl

STICHTING LANDELIJK ONGEDOCUMENTEERDEN STEUNPUNT (LOS)

Kanaalstraat 243
3531 CJ Utrecht
Pays-Bas
Site Internet: www.stichtinglos.nl
Téléphone: +31 (0)30 299 02 22
E-mail: info@stichtinglos.nl

STICHTING RELIGIEUZEN TEGEN VROUWENHANDEL (SRTV)

Sint Janssingel 92
5211 DA 's-Hertogenbosch
Pays-Bas
Site Internet: www.srtv.info
Téléphone: +31 (0)73 615 44 44
E-mail: srtv@srtv.info



BESTUUR / BOARD / CONSEIL

Drs. Paul The Gwan Tjaij

voorzitter / chairman / président

Nassaupark 3

1405 HN Bussum

+31 (0)35 691 91 03

+31 (0)6 511 865 07

paulthe@casema.nl

Ing. Ernest E. Scipio

penningmeester / treasurer / trésorier

Engelsmanplaat 54, 8032 DV Zwolle

+31 (0)38 454 16 29

+31 (0)6 228 293 24

ernest.e.scipio@versatel.nl

Pastor Onaolapo Smith Asubiaro

Spruytstraat 7, 3081 XG Rotterdam

+31 (0)10 481 68 93 / +31 (0)6 430 305 40

asubiaro37@zonnet.nl

Ds. Rhoinde Mijns-Doth

Ralph Benatzkylaan 9, 3543HC Utrecht

+31 (0)6 445 645 72

rhcdoth@yahoo.com

Dr. Moses Alagbe

Huigenbosch 100 A, 1102 KA Amsterdam

+31 (0)20 600 59 90 / +31 (0) 6 208 077 50

malagbe2@yahoo.com

Pastor Robbin E. Louz

Frans Halslaan 17, 3761 AS Soest

+31 (0)35 601 64 16 / +31 (0)6 101 406 25

re.louz@hccnet.nl

Pastor John J. Serebour

Corverbos 219, 2134 MG Hoofddorp

+31 (0)23 574 81 53 / +31 (0)6 517 527 16

serebour@quicknet.nl

Ds. Zeth C.M. Mustamu

Steenplaats 15,

2924 BL Krimpen a/d IJssel

+31 (0)180 512 122

Mustamu-tentua@kpnplanet.nl

Saar Lekatompessy-Pattinasarany

Wildforster 353, 6713 KD Ede

+31 (0)318 881 215 / +31 (0)318 631 890

s.j.leka-patti@online.nl

Pastor Ahadu Beza

Sjanghailaan 182, 3067 MH Rotterdam

+31 (0)10 476 05 95 / +31 (0)6 260 544 89

ahadub@yahoo.com

Rev. Robert Calvert

Meeuwenstraat 4A

3071 PE Rotterdam

+31 (0)10 220 41 99

+31 (0)10 412 47 79

+31 (0)6 209 748 49

ScotsIntChurch@cs.com

Ir. H.G. Ong

h.g.ong.nl@gmail.com

Dr. Sjaak van 't Kruis

adviseur / adviser / conseiller

Sterkenburgerlaan 45

3941 BC Doorn

0343-521480 / 030 880 18 76

J.vant.Kruis.kerkinactie@pkn.nl

Dr. Hans Visser

adviseur / adviser / conseiller

Van Kleffenslaan 74, 3527 CP Utrecht

+31 (0)30 293 43 20

viss1640@planet.nl

Dr. Nieke K. Atmadja

adviseur / adviser / conseiller

Logger 46, 1186 RS Amstelveen

+31 (0)20 441 59 40

niekeatmadja@demon.nl

Ds. Otto J. Ruff

adviseur / adviser / conseiller

R. Kochlaan 242, 2035 BJ Haarlem

+31 (0)23 540 26 97 / +31 (0)6 129 421 88

oruff@wanadoo.nl

Ir. Anmar Hayali

coördinator / co-ordinator / coordinateur

Lichtenbergweg 21, 2532 AA Den Haag

+31 (0)6 285 644 30

anmar.hayali@gmail.com

Drs. Francisca Folkertsma

stafmedewerker / staff worker/ assistente

Luynhorst 340, 6714 JK Ede

+31 (0)318 701 054

info@skinkerken.nl





SAMEN KERK IN NEDERLAND



www.skinkerken.nl

Koningin Wilhelminalaan 3 • 3818 HN Amersfoort • Gironummer 78.64.832
Telefoon: 033-4450655 • Fax: 033-4450654 • E-mail: info@skinkerken.nl